

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

704 / Mayo 2014

EN PORTADA

Reapertura del Museo Arqueológico Nacional



ACTUALIDAD

Miras Portugal viaja a EE UU

EN EL MUNDO

Españoles en el Carnaval de Río

DEPORTES

Las Espartanas de Hockey

**CONSEJO EDITORIAL**

Secretaría General de Inmigración y Emigración
Dirección General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansútegui (Emigración y Cierre)

Fotografía:

Juan Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Marina Fernández (Reino Unido), Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina Di Caudo (Argentina), Natalia de la Cuesta (Brasil), Ezequiel Paz, Jeannette Mauricio, Pablo T. Guerrero, Lucía López, Miguel Núñez

ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Jefa de Servicio:

Elena Jáñez Vázquez

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 73 39 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesp@meyss.es

suscripciones: cartaespsus@meyss.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Egesa · Estudios Gráficos Europeos
Polígono Industrial Neisa Sur Fase II Naves 12-14-16

Avda. Andalucía Km 10.3 / 28021 MADRID

Tlf. (34) 91 798 15 18 | Fax. (34) 91 798 13 36 |

egesa@egesa.com

Distribuidora:

D-MASD PRINT & SEND S.L.

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-14-001-0

WEB: 270-14-030-0

www.cartadeespana.es



MIXTO
Papel procedente de
fuentes responsables
FSC® C016626

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

LECTORES

Cartas de nuestros lectores.

4**EN ESPAÑA**

Un estallido poético
llamado Dos de mayo.

12**MEMORIA GRÁFICA**

Escuelas gallegas
allende los mares.

6**ENTREVISTA**

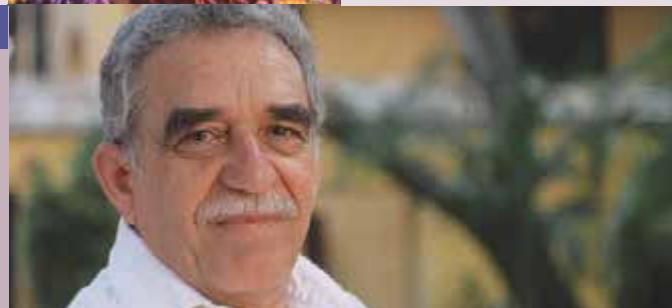
Delfina Entrecanales.

EN EL MUNDO

El Carnaval de Río
de Janeiro visto por
los españoles allí
residentes.

**CULTURA**

Adios, Gabo.

30**COCINA**

El ajo.

· Receta: Sopa de ajo.

**36****ACTUALIDAD**

Aurelio Miras Portugal
viajó a EE UU.



PANORAMA

Noticias institucionales sobre Emigración.

8-10



EN PORTADA

El Museo Arqueológico Nacional reabre sus puestas tras una exhaustiva reforma.

16 ▼

EN EL MUNDO

Miguel Vinuesa, presidente de la Casa de España de Toulouse.

22



DEPORTES

Las Espartanas triunfan en Europa.



CULTURA

Trajes típicos vascos: *Gure arropa*.

32



MIRADOR

- Zurbarán en Bruselas.
- Tío Pepe en Sol.
- Los colores de una vida gris.

34-35

PUEBLOS

Valeixe.



38

Mayo, mes de muchas flores. Algunas de ellas hemos recogido para enviárselas. Hablamos en nuestras páginas del hogar español de Montevideo, de las asociaciones españolas de Nueva York, del empleo y su cruz, el desempleo, así como de diversas convocatorias y reflexiones de interés.

Recordamos las efemérides del dos de mayo de 1.808, con un enfoque literario, reservamos para otro año otras manifestaciones artísticas que también reflejaron estos hechos, como la pintura, con Goya de protagonista indiscutible.

Destacamos la figura de Delfina Entrecañales para alabar y reconocer su tremenda labor filantrópica y entrevistamos a Miguel Vinuesa, presidente de la Casa de España en Toulouse. Ambos nos abren una ventana a su vida.

Asistimos al renacimiento del Museo Arqueológico Nacional que se ha reabierto al público tras una completa y acertada remodelación. *Carta de España* lo ha visitado para vosotros y os hemos preparado un amplio reportaje para que lo podáis disfrutar. También recorremos la exposición "Luces de alén mar" sobre las sociedades gallegas de instrucción y su contribución a la educación de los gallegos emigrados.

Un guiño a la diversión, echando una ojeada al Carnaval de Río, con muy justa fama de ser el mejor del mundo y, repasando el deporte, recordar a Leónidas Ripoll y al club Patín de Alcorcón que se proclamó campeón de la Copa de Europa Femenina con un espíritu que hace honor a su apodo "Las Espartanas".

No podíamos olvidar en nuestra sección de cultura y sociedad a Gabriel García Márquez, el genio indiscutible del realismo mágico, que nos dejó sin su presencia pero acompañados de su ingente y valiosísima obra. En cuanto a las artes plásticas, que tampoco pueden faltar, la reseña de la importante exposición de Zurbarán en Bruselas.

Por último, pero sólo por las páginas que ocupan, os traemos la exposición de "Trajes típicos vascos" que se ha celebrado en el Museo Nacional de Arte Decorativo de Buenos Aires y algo de cocina española: el AJO, así, con mayúscula, porque es una de las bases de nuestra magnífica cocina. En algunos países, para gozar de las propiedades medicinales del ajo, se lo toman en pastillas. Nosotros se lo echamos, por ejemplo y en este tiempo, al gazpacho. Mucho mejor ¿no?

Y un pueblo orgulloso de su historia, con imaginación para mantenerse al día: Valeixe, en la provincia de Pontevedra que, por un original procedimiento, se deja oír en toda la comarca.

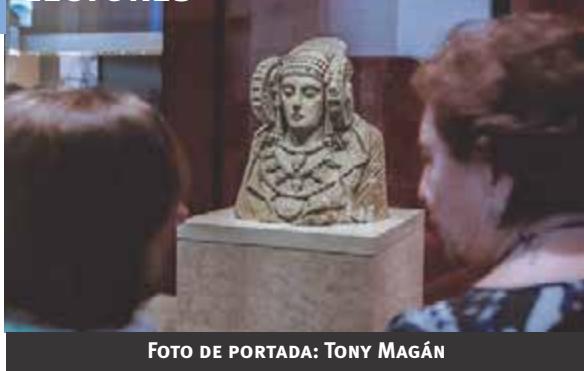


FOTO DE PORTADA: TONY MAGÁN

En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meyss.es

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

ESTRECHO DE MAGALLANES

Un gran saludo para ustedes que redactan esta revista y que recibo desde hace un buen tiempo. Siempre es muy interesante desde que la gané en el concurso de Radio Exterior, luego me suscribí y ahora la recibo sin costo.

Les envío con esta carta un interesante folleto publicado por La Prensa Austral, diario de Punta Arenas (Chile) conmemorando el Día de la Región de Magallanes y Antártica Chilena por si les sirve si desean hablar de los personajes que ahí salen, especialmente Fernando de Magallanes que fue quien descubrió el estrecho. ☐

*Ramón Leocadio Soto Almonacid
Punta Arenas. Chile*



Folleto conmemorativo enviado por el lector.



CINE ESPAÑOL

Soy tan seguidor del cine español y en español como abominio del anglosajón, especialmente el estadounidense. Aquí en Argentina se hace bastante buen cine y tengo noticias de que en España también. En otros tiempos hablaban ustedes más de cine español pero parece que lo han olvidado un poco. He sabido del gran éxito de Ocho apellidos vascos o de Carmina y revienta y Carmina y Amén. Disfruté mucho —a pesar de su dureza— de Pa Negre y me gustaría mucho que nos contasen más del cine español. ☐

*Joaquín Hernández Chaparro
Buenos Aires. Argentina*



IMÁGENES DE LA EMIGRACIÓN

EL HOGAR ESPAÑOL DE MONTEVIDEO CELEBRA SU 50º ANIVERSARIO

La institución prosigue con la celebración del 50º aniversario con un brindis en la Embajada y una cena de gala. A este último acto asistió como invitado especial el director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal.

El embajador de España, Roberto Varela, ofreció, el viernes 25 de abril, un brindis en su residencia en la que participaron residentes autoválidos del Hogar y miembros de la colectividad española. Al dar la bienvenida a los presentes, Varela calificó al Hogar Español como "el símbolo de la inmigración del que la colectividad española en Uruguay se siente totalmente orgulloso". El embajador tuvo una mención para todas las instituciones públicas y privadas que colaboran con la institución, recordando el apoyo que dieran, pese a las dificultades económicas, durante 2013 el Ministerio de Empleo, la Xunta de Galicia y la Diputación de A Coruña con cifras de apoyo que rondan los quinientos mil dólares.

El sábado 26 por la noche se realizó la cena de gala celebrando el 50º aniversario en el polideportivo del Centro Gallego en Carrasco. El salón principal del centro se vio repleto de allegados al Hogar y contó con la presencia del director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal; del cónsul, Eduardo de Quesada; del consejero de Empleo, Andrés González Murga; el delegado de la Xunta de Galicia, Alejandro López Dobarro; y de directivos y allegados al resto de las instituciones de la colectividad.

Al agradecer a los presentes, el presidente del Hogar, Ángel Domínguez, resaltó que el Hogar Español sigue siendo un símbolo para todos los españoles en el Uruguay y tuvo el recuerdo para los visionarios que lo hicie-



El director general recibió una placa conmemorativa.

ron realidad y que en estos momentos lo disfrutan 180 residentes.

El principal orador de la velada fue Aurelio Miras Portugal, quien hizo referencia a dos personas que estaban presentes y fueron fundadores del Hogar, José Caso Vigil y José Arijón, que han sido personas de destacada actuación tanto en la colectividad como a lo largo de los 50 años de la institución.

Durante su estancia en Montevideo, Miras mantuvo reuniones, el viernes, en el Hogar Español con la directiva del mismo, con autoridades del CRE y de la Federación de Instituciones Españolas en Uruguay (FIEU) para recibir información de primera mano de las realidades que atraviesan las distintas instituciones de la colectividad.

Estas actividades siguen demostrando la vigencia del Hogar Español y la importancia que la colectividad le brinda y que como sucede suelen nuclear a toda la colectividad en torno a los adultos mayores. ☐



Aurelio Miras con miembros de la Federación de Instituciones Españolas en Uruguay (FIEU).

Miras Portugal visita a las asociaciones españolas de Estados Unidos



El director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, se trasladó el pasado día 27 de marzo a Washington DC y Nueva York para reunirse con las asociaciones más representativas de españoles en Estados Unidos.

La visita comenzó con la asistencia del director al XXXIV Congreso Anual de ALDEEU [Asociación de Licenciados y Doctores españoles]. El Congreso, bajo el título de “Identidad, multiculturalismo y globalización”, fue inaugurado por el Excmo. Sr. D. Ramón Gil-Casares Sátrústegui, Embajador de España, acompañado por Juan Liébana, Presidente de ALDEEU, y tuvo como invitado especial al político y diplomático Javier Rupérez.

El Congreso sirvió de marco para un encuentro histórico de las asociaciones más representativas de los españoles en

Estados Unidos y Puerto Rico. Un total de dieciocho asociaciones y Casas de España, representando a más de 5.000 españoles, se dieron cita en la antigua

Estados Unidos (FAEUSA), impulsada por cinco asociaciones del medio oeste americano.

Miras Portugal presidió una de las sesiones del Congreso dedicada al debate sobre “El presente y futuro del asociacionismo español en Estados Unidos y Puerto Rico”. Fue un debate ágil y rico en aportaciones de perspectivas y circunstancias variadas en la trayectoria de las asociaciones. Especialmente interesante fue el tema de la integración de las segundas y terceras generaciones en el asociacionismo.

Asimismo, el director general participó en una mesa redonda con científicos españoles en Estados Unidos, que presentaron su proyecto de constitución de una nueva asociación: ECUSA.

La visita continuó los días 29 y 30 de marzo en Nueva York, donde el Director General completó una apretada agenda con distintas actividades.

Aurelio Miras participó en una mesa redonda con ECUSA, Científicos Españoles en Estados Unidos, que presentaron el proyecto de constitución de su nueva asociación.

Residencia de los Embajadores de España en Washington. Además, el encuentro asistió al nacimiento de una nueva Federación de Asociaciones de Espa-



Aurelio Miras con Karine Rosal y en los extremos el consejero de empleo, Gimenez Coloma y la secretaria general, Beatriz Olaguibel.

Tras su acercamiento a un taller de empleo de jóvenes (ver recuadro), Miras visitó las sedes de Casa Galicia, la asociación más numerosa de Estados Unidos; el Club de España de Newark, que celebra su 50 aniversario; y el Centro Orenseño, que también celebra medio siglo y al que el director general entregó la Medalla de Oro al Mérito a la Emigración.

La visita del director general de Migraciones a Estados Unidos se completó con diversas actividades en Nueva York.

Con esta visita, el director general de Migraciones ha podido constatar la realidad del asociacionismo español en Estados Unidos, su dinamismo y su renovación con los nuevos emigrantes y con españoles de segundas y tercera generaciones. □

REDACCIÓN
CARTA DE ESPAÑA

Taller de búsqueda de empleo en Nueva York

En el curso de su visita a Estados Unidos, el director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, visitó un taller de búsqueda de empleo dirigido a los jóvenes españoles residentes en Nueva York.

La actividad fue organizada por la Spain-US Chamber of Commerce de Nueva York y forma parte del conjunto de actuaciones que dicha entidad está desarrollando al amparo del Programa de Jóvenes promovido por la Dirección General de Migraciones.

El taller reunió a cerca de 70 jóvenes, que fueron distribuidos en dos grupos para asistir a dos sesiones de trabajo. Una de ellas fue dirigida por Michael Page, una de las consultoras de recursos humanos más prestigiosas del mundo, especialmente en el ámbito del empleo



altamente cualificado. La otra fue impartida por la directora del Career Services de Berkeley College, Karine Rosal, especializada en procurar una adecuada transición de la universidad a la empresa.

Las sesiones se desarrollaron con un enfoque eminentemente práctico, dirigido a orientar a los jóvenes sobre

el modo de confeccionar un currículum y realizar una entrevista de trabajo en Estados Unidos, sobre canales de búsqueda de empleo y utilización de las nuevas tecnologías, etc.

El taller tuvo lugar en la sede del BBVA en Manhattan, que cedió sus instalaciones para el evento. □

Capitalización del desempleo

La medida se incluirá en el desarrollo del Estatuto del Trabajo Autónomo que el Ministerio de Empleo está ultimando en diálogo con las organizaciones que representan a este colectivo. Este sistema permite capitalizar los derechos de prestación por desempleo a través de un pago único o fraccionado como medida para fomentar, fundamentalmente, el empleo autónomo y la Economía Social. En 2013, casi 152.000 personas capitalizaron su prestación por desempleo, casi un 4% más que el año anterior. "Una

La ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, ha anunciado que el Gobierno ampliará hasta el 100% la capitalización del desempleo a los mayores de 30 años.

cifra que va a seguir creciendo sin duda", señaló Báñez.

La ministra anunció también que su Departamento está muy cerca de poner en marcha el Portal del Autoempleo que, según explicó, supondrá la creación, por primera vez en nuestro país, de un gran espacio público que servirá a los autónomos, a los profesionales y a todos los emprendedores para dar a conocer su oferta de productos y servicios, tener acceso a un punto de encuentro con posibles inversores y también a distintas herramientas de utilidad para crear o hacer crecer sus proyectos.

En su intervención, la titular de Empleo y Seguridad Social agradeció el esfuerzo de los autónomos en estos años de crisis y destacó el trabajo autónomo como "una de las principales fortalezas" en el camino de la recuperación. "Desde el primer día hemos tenido la certeza de que los autónomos y los emprendedores sois una de las principales fortalezas con las que contábamos para recuperar la senda de la recuperación que hemos iniciado", afirmó. □



Conferencia sectorial de inmigración

Presidida por la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral ha tenido lugar en Madrid la VII Conferencia Sectorial de Inmigración. La secretaria general destacó en su intervención de apertura la prioridad del Gobierno por impulsar un Protocolo Marco de Menores Extranjeros No Acompañados destinado a coordinar la intervención de todas las instituciones y administraciones afectadas. Con este objetivo se ha creado un grupo de trabajo integrado por la Fiscalía General del Estado y los ministerios de Empleo y Seguridad Social, Interior, Asuntos Exteriores y de Cooperación, Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad y Justicia.

Como producto del trabajo realizado conjuntamente con las comunidades

autónomas, Marina del Corral puso encima de la mesa el dato de los 1.763 menores extranjeros no acompañados acogidos en este momento por los servicios públicos de protección de menor y en cuya protección se basa el Protocolo Marco.

Marina del Corral informó también a los representantes de las comunidades autónomas de las medidas de refor-

Los Menores Extranjeros No Acompañados y la potenciación de un Observatorio Estatal de la Inmigración centraron la reunión con las comunidades autónomas.

ma de las Administraciones Públicas, incluidas en el "Informe CORA", que afectan a asuntos relacionados con la inmigración. Con este objetivo, la responsable de Inmigración y Emigración propuso la creación de un Observatorio Estatal de la Inmigración que cuente con la participación activa de las comunidades autónomas. □

Respuestas sobre expatriación

Con asistencia de la secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, se ha presentado el libro "1000 preguntas sobre expatriación".

El acto tuvo lugar en la sede de ICADE y la Universidad Pontificia de Comillas. El volumen ha sido publicado por la editorial Francis Lefevre y se trata de un manual de consulta que responde a la necesidad de una referencia

verdaderamente práctica de consulta con la que las empresas, asesores, los propios empleados y en general todos los profesionales relacionados directa o indirectamente con expatriación e impatriación

Programas de ayudas para el exterior

La Dirección General de Migraciones ha hecho públicas las resoluciones que implementan los programas de ayuda para 2014, en concreto los de mayores y dependientes, centros, asociaciones y comunicación. La resolución por la que se convocan estas ayudas fue publicada en el Boletín Oficial del Estado (BOE) del jueves 17 de abril.

Estas ayudas tienen por objeto mejorar



las condiciones de vida de los españoles mayores y/o dependientes en el exterior mediante el apoyo a centros sociales, centros de día y residencias de mayores, para la realización de actividades de carácter informativo, social o asistencial de las instituciones que tengan como finalidad la atención de dicho colectivo

Podrán acceder a la condición de beneficiarios de estas ayudas los centros de día, residencias de mayores u otras instituciones que acojan a personas mayores y/o dependientes no pertenecientes a la población activa, que tengan la condición de españoles en el exterior, o sean cón-

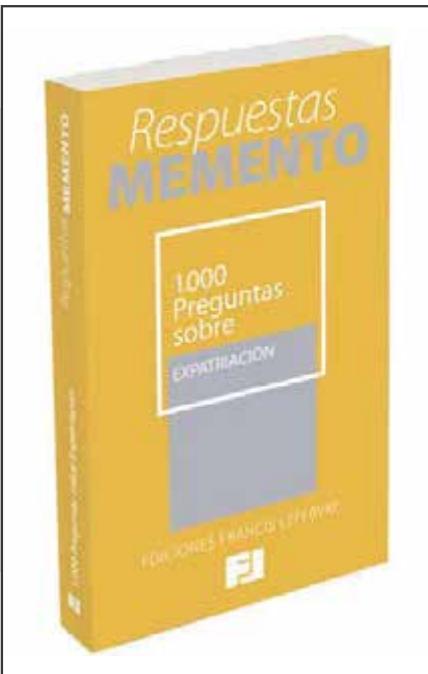
yuges de éstos, y carezcan de los medios suficientes para subsistir por sí mismos.

La cuantía de las ayudas será de carácter variable y estará en función del interés de las acciones a ejecutar, así como del número de beneficiarios atendidos. El importe de la subvención será el coste total del programa finalmente aprobado por el órgano concedente una vez deducido el porcentaje de financiación propia que deberá ser como mínimo del 2 por ciento.

Se han convocado cuatro programas de ayudas: mayores y dependientes, centros, asociaciones y comunicación.

Sólo se podrán subvencionar programas cuyo coste total sea igual o superior a 500 euros. La cuantía de la subvención no podrá ser superior a 300.000 euros. El plazo de ejecución de los programas subvencionados por esta convocatoria será desde la fecha de resolución de concesión de la subvención hasta el 31 de diciembre de 2014.

Más detalles de la convocatoria se pueden consultar en el Boletín Oficial del Estado del jueves 17 de abril de 2014. □



Emigrantes retornados contra Hacienda

Miles de emigrantes españoles retornados se encuentran en litigio con la Administración después de la Agencia Tributaria comenzara a enviarles requerimientos para que tributen por las cantidades que, en concepto de pensión, perciben del extranjero desde el año 2008. El requerimiento incluye sanciones por eludir la declaración y multas por la demora en el pago.

Asociaciones de emigrantes retornados de toda España se movilizan permanentemente para evitar que los afectados tengan que abonar la sanción, toda vez que, según sostienen, desconocían la obligación de tributar por dicho concepto. Alegan incluso que la Administración les dio respuestas contradictorias al respecto, ya que en casos como los que afectan a los procedentes de Alemania, existía un acuerdo hispano-alemán del año 1966 que les eximía del pago. De hecho, algunas de las sentencias que anulan la sanción y por tanto dan la razón a los afectados, se justifican en virtud de dicho acuerdo. Se han producido movilizaciones en Vigo, Cádiz, Sevilla, Almería y Granada. □

de trabajadores, puedan resolver todas las dudas sobre esta cuestión.

El proyecto ha sido iniciativa de cuatro profesionales del sector, que han coordinado el mismo: José María Caballero (subdirector general de RRHH de MAPFRE RE), Antonio de Juan (director de ABG Personas - RED EXPAT & RED FODIRH), Javier Arribas (director de Servicios Corporativos de OHL Concesiones), Jorge Cagigas (Socio fundador de Epictelas y Presidente de FUNDIPE). □

Comisión sociolaboral del Consejo

La Comisión sociolaboral del CGCEE solicita al Gobierno que no se multe a quienes no declararon la pensión recibida del extranjero.



Los días 5 y 6 de mayo se reunieron en Madrid los consejeros miembros de la comisión sociolaboral, que contó también con la presencia del director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal.

Los integrantes de la Comisión de asuntos socio-laborales aprobaron las ponencias que presentarán en el pleno de septiembre próximo, dirigidas a solicitar al Gobierno español que Hacienda no multe a los emigrantes retornados que no declararon sus pensiones recibidas en el extranjero desde 2008 y a que se amplíe el plazo de vigencia de la tarjeta sanitaria, actualmente de 90 días, para los ciudadanos españoles que se trasladan a otros países europeos.

La presidenta de la comisión sociolaboral del CGCEE, la consejera por Argentina María Teresa Michelón, manifestó “Ha sido una reunión muy productiva en la que hemos definido y acordado las ponencias para el próximo pleno sobre dos temas muy importantes, y que pre-

ocupan a los emigrantes retornados y a los españoles que tuvieron que irse a otro país de Europa para buscar trabajo”

En primer lugar, los consejeros debatieron sobre las multas que Hacienda pretende imponer a los emigrantes retornados que no han declarado sus pensiones recibidas en el extranjero desde el año 2008. “El Gobierno tiene que tener en cuenta que estas personas no tuvieron mala intención y que nunca quisieron engañar al fisco, por lo que no es justo que se los esté presionando ya que en su gran mayoría suponían que al haber aportado en el país en el que estaban residiendo no era necesario que también lo hicieran en España”, explicó Michelón.

Respecto al retiro de las tarjetas sanitarias a aquellos ciudadanos que permanezcan fuera de España por más de 90 días, indicó que solicitarán la ampliación de dicho plazo “para que no queden sin protección aquellos que no han podido conseguir un trabajo en otro país de la Unión Europea”. Asimismo, añadió que también exigirán que se asegure y

ratifique la cobertura sanitaria de los familiares de dichas personas que permanezcan en España.

Por otra parte, y a instancias del representante de República Dominicana, Eduardo Pahino, pedirán que se vuelva a instaurar, para aquellos españoles en el exterior que lo soliciten, la retención por parte del fisco español de un porcentaje de la pensión destinada a que aquellos emigrantes que retornen temporalmente a España cuenten con cobertura sanitaria para ser atendidos por un médico de cabecera y acceder a la realización de estudios y operaciones de urgencia. “Era una opción —asegura Pahino— que aplicaban algunos emigrantes pero que dejó de estar en vigencia desde hace unos dos años, mediante la cual hacían un aporte de unos ocho euros mensuales mientras que España se hacía cargo de unos 50. Nos parece lógico este reclamo porque nadie va a costearse un pasaje de avión sólo para hacerse tratar de sus dolencias en España”, señaló.

REDACCIÓN CdE//Foto: TONY MAGÁN

DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

Acreditación en Polonia
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Tel: 00 49 302 54 00 74 50
alemania@meyss.es

ANDORRA

Sección de Empleo y S. Social
C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Tel: 00 376 80 03 11
andorra@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte 166
1053-BUENOS AIRES
Tel: 00 54 11 43 13 98 91
argentina@meyss.es

BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUSELAS
Tel: 00 32 2 242 20 85
belgica@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote
44, Qd. 811
70429-900-BRASILIA D.F.
Tel: 00 55 61 3242 45 15
brasil@meyss.es

CANADÁ

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA
ONTARIO
Tel: 00 1 613 742 70 77
canada@meyss.es

COLOMBIA

Sección de Empleo y S. Social
Calle 94 A no 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Tel: 00 571 236 85 43
colombia@meyss.es

COSTA RICA

Sección de Empleo y S. Social
Acreditación en Honduras,
Panamá, Nicaragua,
El Salvador y Guatemala
Barrio Rohrmoser
Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Tel: 00 506 22 32 70 11
costarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcasas, 103
Oficina 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Tel: 00 56 22 263 25 90
chile@meyss.es

CUBA

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Tel: 00 537 866 90 14
cuba@meyss.es

DINAMARCA

Acreditación en Suecia,
Finlandia, Noruega, Estonia,
Letonia y Lituania
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Tel: 00 45 33 93 12 90
dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/ La Pinta, 455/Av. Amazonas
Apdo. Correos 17-01-9322
QUITO
Tel: 00 593 2 22 33 774
ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Av., N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Tel: 00 1 202 728 23 31
estadosunidos@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Tel: 00 33 1 53 70 05 20
francia@meyss.es

ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Tel: 00 39 06 68 80 48 93
italia@meyss.es

LUXEMBURGO

Sección de Empleo
y S. Social
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Tel: 00 352 46 41 02
luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

Acreditación en Túnez
Rue Aïn Khalouiya
Av. Mohamed VI
Km. 5.300-Souissi
10170
RABAT
Tel: 00 212 537 63 39 60
marruecos@meyss.es

MÉXICO

Acreditación en Cuba
Galileo, 84
Colonia Polanco
11550
MEXICO, D.F.
Tel: 00 52 55 52 80 41 04
mexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

Sección de Empleo
y S. Social
Trompstraat, 5
2518-BL - LA HAYA
Tel: 00 31 70 350 38 11
paisesbajos@meyss.es

PERÚ

Acreditación en Bolivia y
Comunidad Andina
de Naciones
Choquehuanca 1330
San Isidro,
LIMA 27
Tel: 00 511 212 11 11
peru@meyss.es

POLONIA

Sección de Empleo
y S. Social
Avda. Mysliwiecka, 4
00459
VARSOVIA
Tel: 00 48 22 583 40 41
polonia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052
LISBOA
Tel: 00 35 121 346 98 77
portugal@meyss.es

REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda
20, Peel Street - W8-7PD-
LONDRES
Tel: 00 44 20 72 21 00 98
reinounido@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

Sección de Empleo y S. Social
Av. Independencia, 1205
1205-SANTO DOMINGO
Tel: 00 18 09 533 52 57
republicadominicana@meyss.es

RUMANÍA

Sección de Empleo y S. Social
Aleea Alexandru 43, Sector 1
011822 BUCAREST
Tel: 00 40 21 318 11 06
rumania@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Imm. Sorano, 3Eme.
Etage-DAKAR
Tel: 00 221 33 889 33 70
senegal@meyss.sn

SUIZA

Acreditación en Austria y
Liechtenstein
Kirchenfeldstrasse, 42
3000-BERNA 6
Tel: 00 41 31 357 22 50
suiza@meyss.es

URUGUAY

Acreditación en Paraguay
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462
11600 MONTEVIDEO
Tel: 00 5982 707 84 20
uruguay@meyss.es

VENEZUELA

Acreditación en Colombia
y República Dominicana
Avda. Principal Eugenio
Mendoza, con 1º Tranversal.
Edificio Banco Lara 1º Piso
Urb. La Castellana - CARACAS
Tel: 00 58 212 319 42 30
venezuela@meyss.es



MINISTERIO
DE EMPLEO
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL
DE MIGRACIONES

Un estallido poético llamado Dos de Mayo



Francisco de Goya y Lucientes, *El Dos de mayo de 1808 en Madrid, o La lucha con los mamelucos*, Museo del Prado.

POCAS EXPLOSIONES HISTÓRICAS HAN GENERADO TAL ESTALLIDO DE PALABRAS COMO EL DESATADO POR EL ENFRENTAMIENTO ENTRE EL PUEBLO DE MADRID Y LAS TROPAS DE OCUPACIÓN FRANCESAS DE NAPOLEÓN BONAPARTE.

En efecto. La Guerra de la Independencia ha constituido a lo largo de la historia un manantial inagotable de inspiración para ensayistas, dramaturgos y novelistas españoles y extranjeros, desde Pemán hasta Pérez Reverte, desde Buero Vallejo hasta don Benito Pérez Galdós, o desde Serafín y Joaquín Álvarez Quintero hasta Juan de Ariza, sin olvidar a grandes escritores latinoamericanos como el cubano Alejo Carpentier (El siglo de las luces), aunque en ocasiones se solapa el papel que jugaron los poetas en torno a un levantamiento popular que arrancó en Madrid y contagió a todo el territorio español.

En verso, el 2 de Mayo quedó para siempre inmortalizado en nuestra sentimental memoria patriótica gracias a la célebre oda “Oigo, patria, tu aflicción, y escucho el triste concierto que forman tocando a muerto, la campana y el cañón, sobre tu invicto pendón miro flotantes crespones, y oigo alzarse a otras regiones en estrofas funerarias, de la iglesia las plegarias, y del arte las canciones...” con la que don Bernardo López García (1838-1870) conquistó merecida fama literaria y el título honorífico de Cantor del Dos de Mayo con el que se le conoce en todas las antologías dedicadas al tema.

Y es que mucho antes que la prosa, fue la poesía el primer género literario en abordar, con todas sus consecuencias, la Guerra de la Independencia, de mano de vates neoclásicos como Juan Bautista Arriaza quien, en sus Poemas patrióticos, publicados en Londres en 1810, plasma toda la indignación y el rechazo que produjo la actuación de los dragones de Marat en Madrid y la posterior reacción de furia que significó el pistoletazo de salida para la guerra contra Napoleón Bonaparte.

Los poemas de Arriaza se hicieron tan populares que circulaban de boca en boca entre guerrilleros y resistentes como acicate feroz a la hora de atacar al invasor esgrimiendo además de fusiles poemas tales como “Venganza hermanos: y la

madre España / nunca sea presa del francés feroz / Entre las sombras de tan triste noche / este gemido se escuchó vagar / gozad en paz ioh del suplicio gloria! / Que aún brazos quedan que os sabrán vengar / iNoche terrible llena de gloria! / Llena de sangre, llena de horror / nunca te ocultes a la memoria / de los que tengan patria y honor!

Tanto entusiasmo patrio acumularon los ardorosos versos de Arriaza que hasta el mismísimo cuerpo de Artillería le encargó un himno patriótico con el fin de que se ejecutara en aniversarios y celebraciones de los artilleros españoles.

En la misma línea, sin abandonar el propio cuerpo (el de Artillería) y para mayor honra de dos héroes como los capitanes Daoíz y Velarde, don Fernando de Gabriel y Ruiz de Apodaca, antiguo teniente de Artillería y ex gobernador civil de Málaga, alzó el siguiente soneto: “Truena el cañón, intrépido Valverde / Corre a afrontar la muerte en la pelea / El acero en su

Tanto entusiasmo patrio acumularon los ardorosos versos de Arriaza que hasta el mismísimo cuerpo de Artillería le encargó un himno patriótico con el fin de que se ejecutara en aniversarios y celebraciones de los artilleros españoles.

diestra centellea / Fuego divino en sus miradas arde / Muere, de patrio amor en santo alarde / Que Europa un día con asombro vea / Signo de paz el extranjero ondea / Y Daoíz sucumbe a su traición cobarde”.

Multitud fueron los vates hispanos que mucho antes de López García cantaron y festejaron la efemérides del Dos de Mayo, pero entre ellos destacó especialmente su egregio paisano, Juan Nicasio Gallego (1777-1853), presbítero, antirromántico y académico de tendencias liberales que, nada más producirse el heroico estallido, dio a la imprenta su elegía titulada “El día dos de Mayo” donde echa en cara al invasor francés su iniquidad a pesar de: “Mi pan y mi mansión partí contigo; te abrí mis brazos, te cedí mi lecho, templé tu sed, y me llamé tu amigo; ¿y ahora podrás

pagar el hospedaje sincero, franco, sin doblez ni engaño, con dura muerte y con indigno ultraje? ¡Perdido suplicar! ¡Inútil ruego! El monstruo infame a sus ministros mira, y con tremenda voz gritando ifuego! Tinto en su sangre el desgraciado expira. Y en tanto ¿dó se esconden, dó están, oh cara Patria, tus soldados que a tu clamor de muerte responden?”

Pero no todo son vivas, ni odas, ni elegías a las gestas de Daoíz y Velarde. Cuando el autor del Diablo Mundo y la Canción del Pirata, don José de Espronceda, aborda en verso los sucesos que dieron lugar a la Guerra de la Independencia, lo hace desde una óptica satírica, ácida y crítica, como queda reflejado en sus versos del Dos de Mayo: “Verted, juntando las dolorientes manos / Lágrimas, ay, que escalden la mejilla / ¡Mares de eterno llanto, castellanos / No bastan borrar vuestra mancilla / Llorad como mujeres; vuestra lengua / No osa lanzar el grito de venganza / Apáticos vivís en tanta mengua / Os cansa el brazo el peso de la lanza / Oh el dolor inmenso que me inspira / El pueblo en torno avergonzando la calle / Y estallando las cuerdas de mi lira / Roto también mi corazón estalle.

La lucha de las mujeres por la independencia de España

tampoco queda al margen de la pluma patriótica de los bardos hispanos, aunque hay que aguardar hasta 1937 para hallar versos dedicados a la bravura de las hembras de Madrid que, sin medios, se enfrentaron al ejército de Murat. En ellas se inspira el poema de Nicolasa Giménez “Madrileñas, ia las armas!”, donde invita a las capitalinas a tomar ejemplo de la zaragozana Agustina de Aragón, de aquesta guisa: Valientes del dos de mayo / héroes de aquella jornada / que inmortalizados fusiles / en bronce por cien estatuas / dejad que fundamos éstas / en el crisol de la patria / al fuego santo del odio / para hacer con ellas balas / transmitidnos vuestro temple / y el valor de vuestras almas / A mí todas las patriotas / Madrileñas, ia las armas! ☐

PACO ZAMORA

Delfina Entrecanales

la colecciónista de artistas

POR MARINA FERNÁNDEZ-CANO

**LA OCTOGENARIA
ESPAÑOLA DELFINA
ENTRECANALES EXTIENDE
SU LABOR TRAS MÁS DE
25 AÑOS DE INAUDITO
MECENAZGO CON UNA
AMPLIACIÓN EN LA
FUNDACIÓN QUE LLEVA SU
NOMBRE.**



La historia capta el enigma que es Entrecanales, la descubridora de una generación de creadores. Con 86 años, la mecenas de origen español (de Villimier, León) parece décadas más joven rezumando un carisma sin vigilancia. Pequeña e impecablemente vestida, la diminuta figura de Delfina contrasta con el filántropo gigante que ella realmente es.

La conocí del brazo del director de su fundación, Aaron Cezar, durante la presentación de la ampliación de su nueva sede —próxima al palacio de Buckingham—, que todavía huele a pintura fresca, en el edificio de la Fundación Delfina, una organización sin ánimo de lucro que ofrece residencia y espacios de exposición a artistas de todo el mundo, sobre todo de Oriente Medio y África.

A pesar de ser una de las mujeres más dinámicas e influyentes del mundo del arte, Entrecanales se ha mantenido fuera de foco de atención durante las más de seis décadas que lleva instalada en Reino Unido. Muy respetada entre quienes cuentan en ese ámbito, receptora de una condecoración de la Reina de Inglaterra

por su labor en pro de los creadores, su reconocida influencia contrasta con esa alergia que nunca ha perdido a la publicidad. Por eso, el gran público apenas sabe de esta española a la que tantos creadores consideran una suerte de hada madrina. Sin embargo, en esta ocasión, Entrecanales ha accedido a abandonar ese semianonimato en el que se siente más cómoda.

“Esto no me gusta nada. Lo hago por

que nuestra casa para los artistas ha cambiado y necesitamos dinero del exterior”. Es la primera vez que recurre a una cierta ayuda pública (Arts Council) en sus 25 años de mecenazgo: “Lo principal es que no hay sitios para vivir [para los artistas]: Londres es carísimo y no hay residencias. Hacen falta más”, confesaba en privado, minutos antes de erigirse de forma inédita en protagonista de este evento.

La ampliación del edificio que compró en 2007, dotada con 1,68 millones de euros procedentes de los donativos y colaboradores de su fundación, ha convertido a su residencia en “la más grande del Reino Unido”, con capacidad para alojar a diez artistas y está provocando a Entrecanales a salir de las sombras.

Pero, ¿por qué exponerse ahora al candilero? “¡Porque estoy local!”. Una risa ronca emerge de su pequeño cuerpo. “Estoy acostumbrada a cosas grandes. [En Delfina Studios] tenía 34 estudios y habitaciones para 10 artistas. Yo vengo de una familia grande. Estoy acostumbrada a tener un montón de gente a mi alrededor”.

La clave para entender a Entrecanales se encuentra en sus orígenes. Esta caza talentos llegó al Reino Unido en 1936,



Delfina con el príncipe Carlos.

cuando, al fin de la Guerra Civil española, su familia, vinculada políticamente a la República, se vio empujada al exilio. No en vano es descendiente de Gumersindo de Azcárate, constructor y creador de la empresa que hoy en día es Acciona, el grupo energético y de infraestructura.

COMIENZOS EN INGLATERRA

Oxford fue la ciudad elegida por su padre para enviarla a estudiar inglés y donde una joven Delfina conoció, poco después, a su primer marido y padre de cuatro hijos. Con la seguridad económica que le ofrecía el apellido Entrecanales se quedó en Inglaterra.

“Allí estaba yo, en las fiestas de la Embajada de España, sentada en medio de los hombres, en una falda muy corta, fumando puros y con una boa de plumas”.

¿Cómo esta bohemia luchadora evolucionó hasta poderosa mecenas? La ruptura de su matrimonio llevó a la española por el camino del arte:

“Siempre he sabido que tener una imaginación muy activa a mi alrededor era un elixir de la eterna juventud, así que compré una granja en Wiltshire con una gran cantidad de casas

de campo y la convertí en un estudio de grabación. Allí pasaba tiempo con los artistas y las primicias de forma regular y cocinaba para ellos. Éramos y somos una familia y no una institución”. En Delfina Studios, varios músicos de rock, incluyendo a Pink Floyd, fijaron su residencia temporal. Pero resultaron ser simplemente “demasiado caros”.

Un profesor amigo suyo le sugirió que considerase la posibilidad de apoyar a los artistas visuales en su lugar y en 1988 acogió por primera vez a un grupo de artistas internacionales en una fábrica de pantalones vaqueros abandonada, en Stratford, al este de Londres.

Durante más de veinte años, Delfina Entrecanales ha apoyado de forma personal y profesional la evolución de artistas de diferentes disciplinas. Con Delfina Studio Trust contribuyó a una nueva generación de grandes artistas visuales, donde destacaron, entre otros, los artistas españoles Darío Urraz, Txomin Badiola, Mireya Masó y Lluís Hortal. A diferencia de otras organizaciones, Delfina Studio Trust consiguió un récord de más de una docena de ganadores del premio Turner y del Cartier Award con importantes artistas del panorama internacional como Jane & Louise Wilson, Keith Tyson, Tomoko Takahashi, Glenn Brown, Wim Delvoye, William Kentridge, Mark Wallinger, Thomas Demand, Mark Francis y Anya Hallacia, entre otros.

DELFINA TRUST FOUNDATION

Cuatro años más tarde, se trasladó a Bermondsey y creó el primer proyecto de mecenazgo. Para entonces, Entrecanales se había vuelto a casar con Digby Squires. “Él tenía 19 años, yo 45. Para la mentalidad española yo era la bohemia, la escandalosa, la rebelde, me llamaban de todo, pero me daba igual —dice alegremente—. Al menos estuvimos juntos durante 30 años”. Y juntos transformaron el espacio de Bermondsey en 34 estudios. Limpios, con calefacción central y servidos por una cantina donde los artistas podían comer por una libra, que se convirtió en un hito de la floreciente escena artística al este de Londres.

“Decidí patrocinar a artistas necesita-

viae inesperado a Siria. “Era 2005, y los artistas contemporáneos estaba luchando por encontrar las condiciones adecuadas para producir trabajo. Me di cuenta de que nadie estaba haciendo lo que yo había estado haciendo”, recuerda. Y la fundación nació. Su convicción, fruto de sus años de experiencia, de que los artistas pueden ser embajadores culturales a la vez que agentes de cambio, la hizo embarcarse en ese nuevo proyecto de colaboración entre países occidentales e islámicos, que cuenta con el patrocinio del diplomático egipcio y exsecretario general de las Naciones Unidas Boutros Gali.

EL FUTURO DE LA FUNDACIÓN

La Fundación Delfina comienza ahora a desarrollar su actividad también en España con una iniciativa y programa cultural únicos en el mundo, su sede en Madrid trabajará conjuntamente con la sede de Londres. Próximamente, también desarrollará su actividad en Belén, Cisjordania. Con estas colaboraciones, Delfina pretende crear plataformas para investigar, profundizar y debatir aspectos esenciales referentes al patrimonio, la cultura contemporánea, y la sociedad.

dos proporcionándoles un espacio para vivir y trabajar y contactos con el sector profesional; es un tipo de ayuda que no ofrece nadie, soy la única que lo hago y me salía más barato que financiar a músicos”, cuenta sin ánimo de colgarse medalla alguna.

Cuando terminó el matrimonio, Entrecanales se volvió hacia el catolicismo en busca de consuelo. “Ahora voy a la iglesia todos los días”, declara en tono perplejo por su nueva fe.

Gracias a la ayuda de un amigo cercano, el abogado internacional de derechos humanos Mark Muller —ahora miembro del consejo de la fundación— surgió un



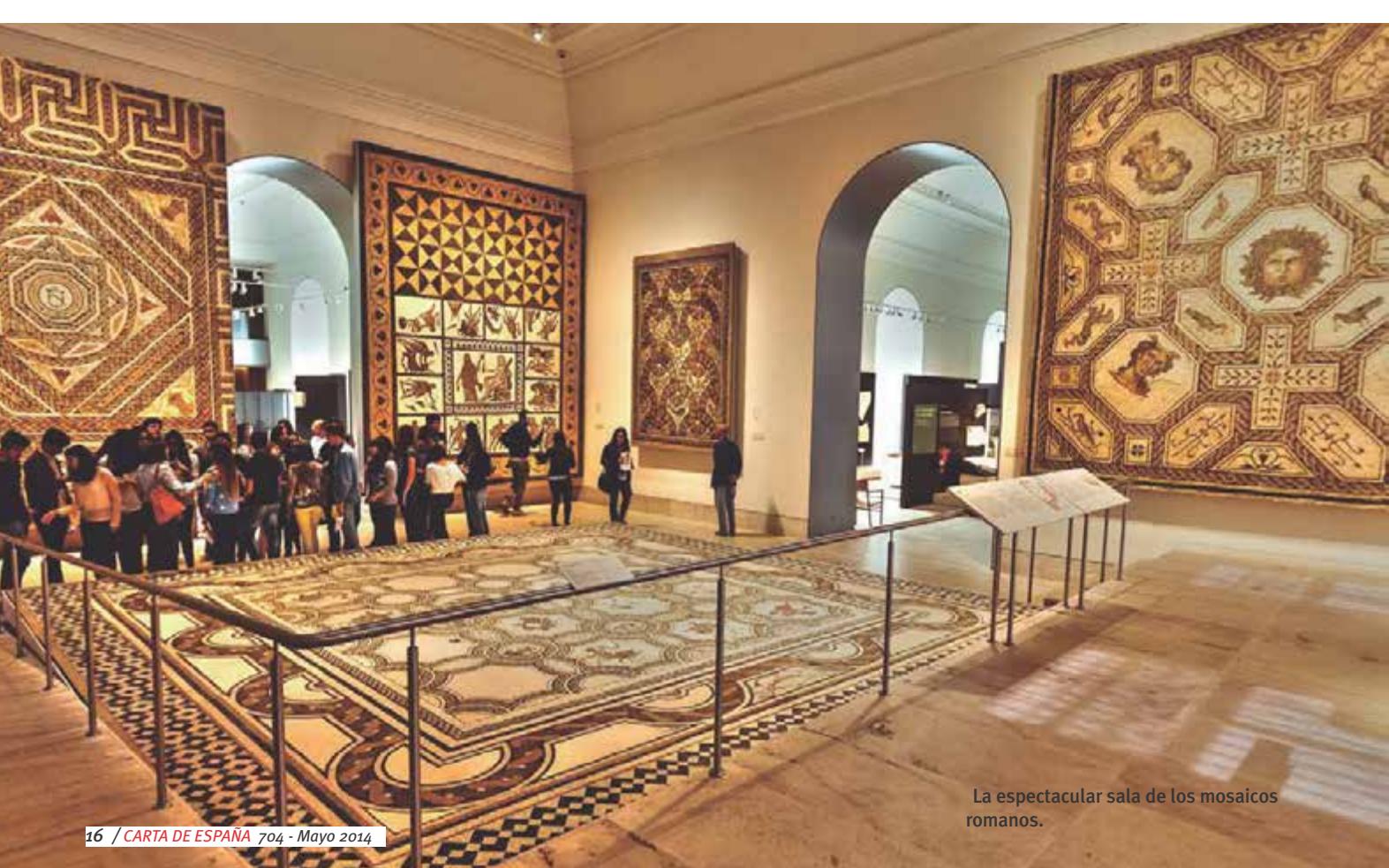
Un nuevo Museo Arqueológico Nacional

Tras casi tres años de reformas y una considerable inversión, el Museo Arqueológico Nacional se ha convertido en la nueva joya de la milla de oro cultural de la ciudad de Madrid.

El Museo Arqueológico Nacional (MAN) ha reabierto sus puertas al público tras acometer una remodelación integral tanto en su arquitectura como en su diseño museográfico. Un proyecto de amplio recorrido que es también la actuación de mayor calado que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte ha llevado a cabo en un museo arqueológico, tanto por su planteamiento, escala y volumen económico, como por su relevancia institucional.

Fue creado mediante Decreto de 20 de marzo de 1867 en el que, además de crear el propio Museo, se establece la primera red de museos provinciales con colecciones arqueológicas, y se crea un cuerpo funcionarios especializados en la custodia del patrimonio cultural (los actuales conservadores de museos). Se trata, por tanto, de una norma de gran trascendencia para la museología y la historia de los museos en España.

Como hito urbano, el Museo Arqueológico Nacional completa la denominada milla de oro o paseo del arte de los museos



La espectacular sala de los mosaicos romanos.



de Madrid, en la que destacan otras instituciones vinculadas al Estado, como el Museo Nacional del Prado, el Museo Thyssen-Bornemisza o el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Cerca de 10.000 m² de superficie, con 40 salas repartidas en cuatro plantas y dos grandes patios cubiertos como espacio singular de exhibición y disfrute, constituyen la nueva exposición permanente del museo. Se trata de un recorrido privilegiado por la historia de España, a través de la arqueología, desde los orígenes de la hominización al siglo XIX. El Museo conserva la colección de bienes arqueológicos más importante de nuestro país, desde el bifaz paleolítico a los delicados marfiles que aúnan el gusto estético

con la función para la que fueron creados; de los omóplatos grabados de la Cueva del Castillo, pasando por la estética abstracta del llamado Ídolo de Extremadura, hasta la belleza clásica de la Dama de Elche; de las esculturas romanas o el crucifijo románico de Don Fernando y Doña Sancha hasta el Héctor ecuestre de Filarete, por citar sólo algunos de sus bienes culturales más destacados.

Francisco Jareño proyectó un edificio neoclásico con basamento de granito almohadillado y piedra en el pabellón central,

ventanas y cornisas, así como en las dos fachadas principales en el Paseo de Recoletos —la más monumental— y la calle Serrano. Los cuatro ángulos fueron concebidos en forma de torres y en los paramentos de las fachadas laterales se utilizó el ladrillo. En el interior empleó el hierro forjado en las columnas que hubo en los dos patios mayores del Museo, actualmente desaparecidas, y en las cerchas del espacio bajo-cubierta, recuperado en la renovación actual. En 1886 se encargó un nuevo

proyecto a Antonio Ruiz de Salces, manteniendo lo ya construido aunque con una nueva decoración escultórica y pictórica. La composición central de la fachada de Serrano tiene columnata con capiteles de orden

jónico, y la decoración escultórica es mucho más reducida que la de la Biblioteca e incluye sendas representaciones de Berruguete, Velázquez y dos esfinges fundidas en bronce.

El edificio del Museo testimonia una dilatada historia de reformas y ampliaciones. Ya entre 1931-1932 se puso en marcha un ambicioso proyecto de modernización que se desarrolló muy parcialmente a lo largo de la siguiente década. Posteriormente, en los años cincuenta se redactó y ejecutó un proyecto de renovación museográfica de bajo coste. En 1964 se inaugu-

Tras la finalización de las obras, todos los espacios públicos e internos del Museo han sido dotados de **equipamientos** específicos, adecuados a las funciones a desarrollar.



MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL (MAN)
C/ Serrano, 13 - 28001 MADRID
www.man.es - Tel. (0034) 91 577 79 12



La vasta colección del Museo Arqueológico ha conseguido más visibilidad y racionalidad con la reforma.

ra la reproducción de la cueva de Altamira bajo el jardín y en 1968 se inicia una profunda reforma, con la construcción de un segundo sótano.

Tras la finalización de las obras, todos los espacios públicos e internos del Museo han sido dotados de equipamientos específicos, adecuados a las funciones a desarrollar. En este sentido, las principales áreas públicas del museo son:

El salón de actos (181 butacas) y la sala de conferencias (64 butacas), ambos situados en la planta sótano, dotados de mobiliario específico, funcional y moderno, además de equipamientos audiovisuales de gran calidad y amplia gama de prestaciones para el desarrollo de todo tipo de actos y eventos, con imagen, sonido y traducción simultánea.

El área de acogida, información, taquillas y venta de entradas, en planta baja, que suponen un salto cualitativo en materia de atención al visitante por parte del museo. Una amplia superficie de acogida e información, tras la entrada al museo, da paso a un espacio de venta de entradas dotado de un mobiliario y unos elementos de señalización e informativos, al servicio del público. Igualmente, para el confort de los visitantes, se dispone de taquillas individuales y taquillas para grupos escolares, así como un espacio para la atención y organización de los grupos de visita.

La sala de actividades (140 m²), ubicada tras el área de venta de entradas en la planta baja, está equipada con un mobiliario especialmente pensado para los diversos talleres y actividades educativas que se desarrollarán en este espacio.

La tienda y la cafetería del museo, en planta baja (con 134 m² cada una), se han concebido como destacados servicios públicos dotados de un mobiliario cuyo diseño es coherente con la estética y materiales del propio proyecto museográfico.

Las históricas tres salas nobles (con 274,16 m² en total) en

la planta segunda del edificio, han sido adecuadas a las necesidades actuales en materia de mobiliario e iluminación específica de acuerdo con los requerimientos de conservación de los extraordinarios paños bordados y el resto de bienes culturales que albergan.

La biblioteca (con 1336,34 m²) en el espacio bajo-cubierta de la planta cuarta con las históricas cerchas metálicas del edificio original rehabilitadas, ofrece una nueva sala de lectura dotada de un mobiliario especialmente adaptado a este singular y atractivo espacio. Las estanterías se adaptan mediante dinteles sobre los pasos bajo las cerchas sustentantes para cumplir la exigencia de aprovechamiento máximo del espacio.

Todos los espacios del museo han sido dotados de sistemas y equipamientos de seguridad (circuito cerrado de televisión y sensores volumétricos), así como señalizados convenientemente, tanto en español, como en inglés.

La vasta colección del museo se ha compartimentado en varias secciones:

PREHISTORIA. Comprende colecciones de la Península ibérica desde los orígenes del proceso de hominización hasta el Bronce Final, en torno a los siglos X y IX a.C. Yacimientos destacados son Áridos, San Isidro, Torralba y Ambrona, la cueva de El Castillo, Los Millares o El Argar. Destacan conjuntos como el de la cueva de los Murciélagos de Albuñol (Granada), Ciempozuelos, la Ría de Huelva, objetos de orfebrería de Cehegín, Sagradas, Bodonal de la Sierra, Axtroki, o las estelas del Sureste.

PROTOHISTORIA. Abarca colecciones de la Península Ibérica del I Milenio a.C. con relevantes piezas como las damas de Galera, Elche, Baza o Ibiza; el monumento de Pozo Moro, los conjuntos de Osuna, Lebrija, La Aliseda o los verracos vettones. Destacan yacimientos como Azaila, Baza, Numancia, La



Por su calidad didáctica y la optimización museística el Museo Arqueológico es ya una estrella de nuestro patrimonio cultural.

Mercadera, Cogotas, La Osera, Cerro de los Santos; los conjuntos de orfebrería de Mengíbar, Javea, Perotito, Abengibre, Salvacañete o Drieyes; y de la cultura talayótica destacan las tres cabezas de toro de Costitx.

HISPANIA ROMANA. Reune materiales procedentes de excavaciones (Mérida, Tiermes, Arcóbriga, Clunia, Valdetorres, etc.), obras monumentales de yacimientos hispanos (Medina Sidonia, Baena, Tiermes...), o externos llegados a través del colecciónismo (Livia y Tiberio de Paestum), togados y palliatas (Baelo Claudia, Emérita, Medina Sidonia), entre otros. Destaca su conjunto de leyes (Malacitana, Salpensana, tablas de Osuna...) y diversos elementos monumentales

ANTIGÜEDAD TARDÍA Y ÉPOCA MEDIEVAL Esta sección muestra destacados conjuntos visigodos como el Tesoro de Guarrazar, al que se suman otros procedentes de excavación (Segóbriga, Mérida, El Carpio de Tajo, Herrera de Pisuerga, Castiltierra). Igualmente son notables los fondos de arqueología andalusí (Madinat al-Zahara) o nazaríes. Entre las piezas cristianas, destaca el Crucifijo de Don Fernando y Doña Sancha, las columnas de San Pelayo de Antealtares, los capiteles de Santa María la Real de Aguilar de Campoo, San Pedro de las Dueñas, o la portada del Monasterio de San Pedro de Arlanza.

EDAD MODERNA Las colecciones de los siglos XVI a XIX comprenden una selección de piezas de muy variada tipología, desde bronces renacentistas o piezas de piedras duras; escultura religiosa y funeraria civil; piezas de platería religiosa y civil y de joyería; instrumentos científicos, armas de fuego, cerámicas, tapices, muebles, instrumentos musicales, vitelas y abanicos, y elementos de indumentaria. Destacan igualmente las producciones de las manufacturas de Alcora, Buen Retiro y La Granja.

EGIPTO, NUBIA Y ORIENTE PRÓXIMO Comprende piezas pre-dinásticas, así como colecciones funerarias con máscaras, momias (como la de Nespamedu) y sarcófagos decorados (Deir el Bahari o Amenemhat); ajuares relacionados con la vida cotidiana; esculturas en bronce de dioses (Osiris, Isis, Ptah, Amón, etc.), y de piedra (Nectanebo y Harsomtusemhat). La colección de Oriente Próximo ilustra desde el periodo de Samarra pasando por El Obeid, la época de Gudea con la cabeza del rey, fase de Uruk, hasta las cerámicas de época islámica.

GRECIA La colección de vasos griegos es una de las más importantes del mundo, con obras de algunos de los más conocidos pintores como el Pintor de Berlín (ánfora con discóbolo, 490 a.C.), Aisón como firmante de la copa en la que aparecen Teseo y Atenea, o la cratera con la locura de Heracles, firmada por Astaeas. También cuenta con esculturas, armas (casco corintio), y relevantes piezas como el puteal neoártico de la Moncloa.

NUMISMÁTICA Y MEDALLÍSTICA Aquí se reunen monedas, medallas, instrumentos de fabricación, ponderales o balanzas. Las monedas abarcan toda la secuencia cultural y cronológica desde su invención en Asia Menor y en China hasta nuestros días. Destaca la colección de moneda griega y romana, así como la serie hispánica antigua, andalusí y las emisiones modernas y contemporáneas españolas. Es relevante la sección de Medallística, sin olvidar la de Sigilografía y Glíptica. Cuenta también con una excelente colección de formas de dinero alternativas a la moneda (África, América y Oceanía).

En resumen se trata de un nuevo museo, modernizado, muy didáctico, cómodo y bien estructurado con un apoyo fundamental de recursos audiovisuales. Un nuevo referente cultural de Madrid en el mismo centro de la ciudad. ☐

TEXTO: CARLOS PIERA.
FOTOS: TONY MAGÁN

La luz del otro

La exposición “Luces de alén mar” recuerda y rinde tributo a las *Sociedades Galegas de Instrucción* radicadas en tierras ultramarinas y a las *Escolas de Americanos* costeadas por ellas en Galicia.

Las centenarias sociedades gallegas de instrucción, recreo y cultura surgieron tras la gran oleada migratoria que la miseria y el caciquismo seculares provocaron en la Galicia rural de finales del siglo XIX e inicios del siglo XX, con destino preferente al Río de la Plata, Brasil y Cuba. De forma espontánea, los emigrados gallegos ya instalados, porque les fue bien en la tierra de promisión o porque no lograron ahorrar para el pasaje de vuelta, no regatearon esfuerzos para dar instrucción a los miles de emigrados, muchos de ellos analfabetos, que cada año desembarcaban de los trasatlánticos procedentes de los puertos de Vigo y A Coruña, y también a aquellos que decidían permanecer en sus pueblos de origen.

De esta sensibilidad solidaria entre paisanos y de la conciencia del endémico abandono de la educación por parte de los poderes públicos en España surgirán decenas de sociedades de instrucción para educar a los nuevos emigrados y, simultáneamente, la iniciativa de enviar donaciones a Galicia a fin de construir escuelas para enseñar a los niños y jóvenes que no pudieron emigrar. Bajo el impulso de las Sociedades de Instrucción, se crean Sociedades Agrarias, se promueve la prensa



Alumnado de la Escola do Marco (Silleda).



Arriba: Alumnas da Liga Santabalesa (Vilalba).
Derecha: Escola de Roupar, 1920.

local, se instalan industrias, se publican libros, folletos y estatutos y se levantan escuelas de niños y niñas. Como señala el comisario de la muestra, Vicenta Peña Saavedra, que ha dedicado años a la investigación del tema, fue ésta “una iniciativa señera, tanto en lo que atañe a la dinámica asociativa de los gallegos en el exterior, como en lo tocante a la historia de la educación”. En el convencimiento de que la educación era la base del progreso individual y la prosperidad colectiva, “las Sociedades de Instrucción velaron por dotar tanto a las escuelas que fundaron en los países de destino como las creadas en Galicia con el tributo de los emigrados, de maestros competentes y cualificados, conscientes de la responsabilidad docente que contribuiría al cambio en la institución escolar”.

“Podemos afirmar —añade el profesor de la Universidad de Santiago de Compostela— que en toda la geografía gallega las Sociedades de Instrucción promovieron y sostuvieron unos 250 colegios, con 350 aulas, que se instalaron en 200 edificios de nueva construcción o reformados para fines docentes (...). En mayor o menor medida, las cuatro provincias de Galicia se vieron dotadas de novedosas escuelas, aunque las más be-



o lado del mar



neficiadas por la cooperación de la diáspora gallega fueron A Coruña y Lugo. Muchos de los planteles de enseñanza se abrieron de manera gratuita para los niños y jóvenes de familias pobres y abogaron por romper con el arcaico y caduco método de enseñanza entonces imperante en aquel contexto e implantar el modelo de una nueva escuela en la Galicia rural, con suficiente capacidad para preparar a los hombres y mujeres del futuro”.

La exposición “Luces de alén mar”, consta de quince módulos temáticos, distribuidos en 41 paneles, que van desde los pilares humanos del éxodo y la filantropía de los indianos gallegos hasta el reconocimiento actual y el porvenir de este patrimonio colectivo, pasando por los dedicados a la génesis



Arriba: Alumnos de la Escola de Sarandón, 1934.
Izquierda: Casa Escola do Freixo.

y propagación del asociacionismo, la implantación de las escuelas, la construcción y apertura de los “templos de saber” y el desarrollo de un día de clase en estos establecimientos académicos.

Tras pasar por varias ciudades gallegas, durante el mes de mayo la exposición sobre las escuelas de los americanos podrá verse en Betanzos, para continuar luego su itinerancia por la comarca de Ferrolterra y otras localidades de Galicia. Previsiblemente, más adelante, cruce

también el Océano. Una variante de la exposición en formato reducido permitirá además su circulación por los centros de enseñanza. ☐

J. RODHER

PARA SABER MÁS

- *Los emigrantes transoceánicos como agentes de modernización educativa en el norte peninsular.* Vicente Peña Saavedra.
- Revista *Migratio*: http://migratio.cesga.es/article_30.pdf
- Consello da Cultura Galega: Arquivo da Emigración Galega: <http://www.consellodacultura.org/mediateca/evento.php?id=200183>
- Catálogo *Luces de Alén Mar*: http://consellodacultura.org/mediateca/extras/cat_luces_alen_mar.pdf

MIGUEL VINUESA, PRESIDENTE DE LA CASA DE ESPAÑA EN TOULOUSE (FRANCIA)

“Hemos emprendido el duro camino de la renovación”

En 1986 hizo la maleta y emigró a Francia. Trabajó en la industria Aeronáutica, después dirigió una empresa química y actualmente es funcionario público. Se ocupa además de la Casa de España, con el reto de renovarla.

Vivía en Madrid, donde residen sus padres y algunos de sus hermanos. Y emigró a Francia porque allí tenía a bastantes familiares, asentados desde 1939. Formaban parte del éxodo de los cientos de miles de republicanos que cruzaron la frontera. Siguieron un periplo de separación entre madres e hijos y los varones que duró dos años hasta que pudieron volverse a juntar en Bayonne. Miguel Vinuesa, madrileño, decidió emigrar a Francia, a Toulouse, en busca de un futuro laboral y económico. Trabajó inicialmente en el sector Aeronáutico, para después dirigir una empresa química. Tras superar una grave enfermedad, se reconvirtió en funcionario público. Es además el presidente de la Casa de España en Toulouse, entidad que agrupa a más de doce asociaciones culturales.

¿Qué motivos le llevaron a dejar España?

En 1986 en España había una fuerte crisis económica y mucho paro. Como todavía mis familiares vivían en Francia, intenté encontrar un trabajo en un lugar que nos diera una oportunidad. Me fui en tren desde Madrid y esas largas horas de trayecto incrementaron el dolor y, cierto es, también la rabia de tener que dejar mi propio país, mi barrio, mis amigos y familiares para poder sobrevivir. Pude conectar emocionalmente con la experiencia de mis abuelos en 1939. También me invadió la incertidumbre y el desamparo que podían haber sentido los exiliados económicos de los 60. Comprendo bien a los emigrantes forzados que salen de España hoy.

¿Desde cuándo está en Toulouse?

Desde finales de 1986.

¿Por qué Toulouse y no otra ciudad?

Toulouse es una buena ciudad para los españoles. Nos quieren desde la República, conocen España, muchos de ellos hablan español. Hace buen tiempo y siempre me dije que estaba próximo de España para hacer de vez en cuando una escapada.

Toulouse es sin duda la ciudad más española de Francia, sin ser un tópico.

En Francia, ¿qué trabajo desarrolla?

Empecé con el trabajo temporal en la aeronáutica. Soy riguroso, trabajador: me propusieron entonces contratos cada vez más largos, en mejores condiciones. Hasta que encontré un trabajo en el sector químico para una empresa de Barcelona, donde fui director durante quince años, hasta que una grave enfermedad me dejó fuera de este sector. Actualmente estoy reconvertido en funcionario público especializado en las finanzas del Urbanismo de Toulouse.

¿Cuánto tiempo dedica a la Casa de España? ¿Cuántos españoles están asociados?

La Casa de España es una asociación privada que no vive más que de las cotizaciones de sus socios y de las mínimas subvenciones que dan para su funcionamiento. Cuando en 2009 tomé cargo de la presidencia de la Casa de España de Toulouse, quería aportar a esta noble institución un poco de modernidad y sobretodo, mostrar la imagen de España de la democracia y su evolución. Muchos no sabían nada de lo que se hacía en España en materia de arte, cultura, innovación, desarrollo. Dedico muchas horas, porque las asociaciones y socios de la Casa de España son muy numerosos. Somos cerca de 900 personas, pero con una media de edad muy avanzada.

Desde hace cuatro años hemos emprendido, con un equipo más joven, el duro camino de la renovación. Privilegiamos las expresiones más modernas de lo que se hace en España, siendo co-organizadores y colaboradores de eventos, algunos internacionales, de la Cultura española en Toulouse, como el Festival Flamenco de Toulouse, Festival Cinespana y el certamen de Novela policiaca Polars du Sud (con una gran presencia de escritores españoles), a esto añadimos exposiciones, conferencias, cine, entrevistas y debates con historiadores y autores.



Foto: PABLO T. GUERRERO

¿Qué problemas y qué retos futuros tiene planteados la Casa de España?

La Casa de España de Toulouse, como otras del mundo, tiene que mutar radicalmente. Últimamente se estaban convirtiendo en simples hogares del jubilado. Las actividades mínimas, ya conocidas de todos, no deben excluir a las personas de cincuenta o más años ni a los jóvenes. A nivel cultural, la ley de transferencia de la Cultura a las Autonomías nos privó de toda subvención o ayuda para la cultura, lo cual es profundamente injusto.

¿Qué retos tienen ahora planteados?

El reto más importante es la renovación. La Casa de España es la heredera de esos exiliados políticos y económicos. Sus hijos y nietos están integrados: no necesitan, como sus padres, hablar entre españoles y compartir ideales y penas. Pero cuando llegan a los cincuenta años muchos de ellos tienen una crisis de identidad: buscan sus orígenes y se encuentran con la Casa de España. Hoy tenemos otro importante reto, el de los emigrantes recién llegados a Toulouse que, desde el año 2011, son más de dos mil quinientos, oficialmente, y el doble extraoficialmente. Son jóvenes superdiplomados, que llegan sin nada, huyendo de un país que les ha dejado irse sin haber hecho nada por ellos. Llegan también mayores, con problemas de desahucio... y familias enteras sin trabajo. Hay también dramas personales: estudiantes sin medios que no quieren volver a un país que no les da perspectivas. Muchos de ellos mantienen una posición de rechazo total a España con gran agresividad. Luego vienen los problemas básicos: comer, dormir, sanidad, encontrar un trabajo y, so-

bre todo, el idioma. En España sólo se estudia inglés desde hace más de 30 años. No conocen esta lengua, y la Casa de España ofrece lo que puede. Desde los últimos recortes, que también afectan en el exterior, les damos cursos de francés de conversación, de inmersión rápida en el mundo laboral y social, para ayudarles a salir del atolladero. Estamos viendo dramas personales todos los días, gente que duerme en coches y caravanas que se ducha en un lavabo. Muchos encuentran trabajo al cabo de unos meses, y no vuelven más a nuestra asociación. Pero eso es la dura ley del voluntariado.

En un futuro, la Casa de España necesitará a estos españoles de segunda y tercera generación para sobrevivir. Aunque en Toulouse tenemos la suerte de tener muchos franceses hispanófilos e hispanoparlantes que nos ayudan a renovar lo que siempre será la Casa de España, y los embajadores de España en Toulouse, la representante popular, en el buen sentido de la palabra, de los ciudadanos españoles del exterior. Continuaremos nuestra verdadera modesta labor de difusión de las culturas y lenguas de España en Francia.

Los españoles, ¿están integrados en la sociedad francesa?

Los españoles se integran bien en general en Francia. Porque los franceses del Sur aman España y porque les es fácil aceptar a nuestros conciudadanos, aunque hoy los vientos de xenofobia y racismo florecen en Francia. Además hay que añadir la facilidad que tienen los españoles para adaptarse a un país que, aunque no tiene los mismos modos de vida, les ofrece una visión favorable a sus costumbres y carácter. ☐

PABLO TORRES

EL CARNAVAL DE RÍO DE JANEIRO ES UN DELIRIO QUE ATRAЕ A CASI UN MILLÓN DE EXTRANJEROS AL AÑO. OTRA FORMA DE VIVIR LA MAYOR FIESTA DEL PLANETA ES DESDE DENTRO, COMO VARIOS ESPAÑOLES QUE NO DUDAN EN ATREVERSE CON LA SAMBA.

Fiebre de Carnaval

En el verano tórrido de Río de Janeiro a las ocho de la tarde ya es noche cerrada. Apenas unas luces blancas iluminan los rostros de sorpresa de los 72 integrantes de la escuela de samba Estação Primeira de Mangueira que durante quince minutos de gloria se convertirán en la actriz y cantante luso-brasileña, Carmen Miranda.

El secreto guardado con celo durante un año se desvela en este patio de colegio público donde las plumas, los collares y los remates en lentejuelas sobresalen de enormes bolsas negras esparcidas por el suelo. A tres días del desfile en el Sambódromo, es la prueba de vestuario de la división de Mangueira que representa la celebración del Orgullo Gay. El estilo extravagante de la actriz, siempre con sombreros llenos de frutas exóticas y sandalias con plataformas, además de cautivar a Hollywood en la década de los cuarenta, fue adoptado como ícono por los colectivos LGTB, años más tarde.

Los recargados trajes en los colores del arcoíris empequeñecen el espacio y lo inundan de voces nerviosas. “¡Da mucho calor!”, se oye en español. El rostro de Ana Iñarra aparece sonriente enmarcado en rojo por un amasijo de tela del que se logra distinguir unas hombreras rígidas de las que brotan enormes plumas, unas mangas con volantes, un corpiño y la falda. Todo

en el mismo tono rojizo, aderezado con detalles brillantes y numerosos accesorios.

Para esta donostiarras de ojos claros, es el tercer carnaval que pasa en Brasil y el segundo que desfila en el Sambódromo, aunque el año pasado lo hizo con una escuela menor. Ana es diseñadora gráfica y bailarina profesional. En Barcelona, donde vivía antes de establecerse en Río, dirigía la academia de baile Isadora Bruc, que creó al regresar del primer carnaval en la ciudad carioca. La entrada decorada en verde y rosa, los colores de Mangueira, ahora es un recuerdo lejano de ese sueño que está a punto de cumplir. “Yo siempre quise desfilar en Mangueira”, afirma.

La agrupación que lleva el nombre de la favela en la que está ubicada, en el centro de la metrópoli, es considerada una de las más tradicionales de Brasil. Fundada por el compositor Cartolla, el 28 de abril de 1928, se alzó campeona, en 1984, cuando fue inaugurado el templo de la samba diseñado por el fallecido Neimeyer. En su sede, descansan los diecinueve títulos conquistados que la catapultan al selecto club de las doce escuelas que compiten entre sí durante dos días y forman el llamado “Grupo Especial”, la primera división del carnaval.

No fue la crisis económica sino el mayor espectáculo del planeta lo que empujó a Ana a “dejarlo todo” y hacer las maletas. “Al contrario de otras danzas más contenidas, lo que me encan-



ANA IÑARRA (originaria de San Sebastián) es diseñadora gráfica y bailarina profesional. Desfila junto a una división de la escuela “Mangueira” que rinde homenaje a Carmen Miranda, la cantante y actriz luso-brasileña que alcanzó el estrellato, en los años cuarenta.



ALBA CÁNOVAS, 28 años, y **LAURA CHOYA**, 27.

A la tercera semana en Río, estas dos amigas catalanas comenzaron los ensayos en el “Bloco Quizomba”, una de las comparsas más populares que anima las calles del bohemio barrio de Lapa, durante el carnaval.

ta de la samba es que es una energía totalmente hacia fuera, una expulsión de fuerza sensual y femenina”, explica.

El fervor de esta fiesta arrastra multitudes y enloquece todos los rincones de una ciudad en la que sus habitantes se toman muy en serio aquel dicho según el cual “el año empieza después del carnaval”. Un total de 492 comparsas callejeras se encargan de contagiar el frenesí de manera gratuita a millones de personas, a lo largo de varias semanas. Los populares blocos —formados por bandas de música que tocan en palcos móviles— encarnan una versión menos glamurosa del carnaval pero apelan directamente a la propia esencia del brasileño.

Como confesaba el protagonista de *País de carnaval* del famoso escritor bahiano, Jorge Amado: “Sólo me sentí brasileño dos veces, la primera en el carnaval cuando sambé en la calle”.

A la tercera semana en Río, Alba Cánovas, de 28 años, y Laura Choya, de 27, se inscribieron en el bloco Quizomba, una de las charangas más conocidas que anima el bohemio barrio de Lapa. Viéndolas en el medio de la batucada nadie diría que estas dos amigas catalanas que llegaron a Brasil junto a sus parejas empezaron de cero, hace un año, a tocar sus respectivos instrumentos. Alba optó por el repique y Laura por la caja. Hicieron un examen de acceso, les gustó el ambiente y decidieron probar. Cada una paga 150 reales (46 euros) al mes por formar parte del bloco y recibir las clases y los instrumentos prestados.

Bajo los arcos de Lapa, fieles testigos del espíritu más canalla de la metrópoli, el ritmo desenfrenado que nace de la mano de los 101 músicos va del funk, a la samba, e incluso a versionar temas de Nirvana.

“Lo más difícil ha sido aprender las canciones típicas de aquí, cuando suena Pulp Fiction más o menos sabes cómo es, pero cuando tocamos las sambas es más difícil”, señala Laura con sus gafas redondas de cristales rosas y una corona de margaritas en la cabeza.

Este año, el bloco Quizomba rinde culto a los años setenta y al movimiento “flower power”. Los corazones y los símbolos de paz dibujados en las caras y en los instrumentos contribuyen a despertar una sensación de alegría que aumenta la intensidad con cada redoble, en un in crescendo final apoteósico.

Una vez acabe este paréntesis festivo, las dos retomarán sus rutinas. Alba es ingeniera ambiental y química y estudia un doctorado, mientras Laura trabaja como arquitecta en un despacho especializado en urbanizar favelas. Para Alba, hay algo del carnaval que se mantiene durante todo el año en Río de Janeiro. “La improvisación, el hedonismo, dejar los problemas de lado unos instantes y disfrutar”, reflexiona.

Pero en el Sambódromo los fuegos artificiales que anuncian el pistoletazo de salida de las escuelas de samba sólo aclaran el cielo una vez al año. A las once de la noche, el animado bullido en las gradas de cemento con capacidad para unas 80.000 personas que se reparten a ambos lados de la Avenida, se intensifica.

En una ciudad de enormes desigualdades sociales existe una suerte de tregua durante el carnaval. El pueblo ocupa las calles, los monumentos y las plazas rebelándose con ironía de una rutina y de unos roles impuestos a la fuerza. No en vano la clase trabajadora de las favelas es la espina dorsal de las escuelas de samba, cuyos primeros pasos fueron reprimidos con dureza por el Estado, en los años veinte. Por aquel entonces, esta música simbolizaba un universo de amenaza puesto que emergió de los más recónditos tugurios del mundo de la noche y la inmoralidad. Hoy es un rasgo de identidad que en febrero y marzo se eleva a la máxima potencia. Permite soñar a pobres con ser ricos, a ricos con ser pobres, y también a españoles con formar parte de esa fantasía donde cada uno es lo que quiere ser. ☐

TEXTO Y FOTOS: NATALIA DE LA CUESTA
LEA EL REPORTAJE COMPLETO EN WWW.CARTADEESPAÑA.ES

UN RUSO DE SANGRE ESPAÑOLA EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE SOCHI

Leónidas Ripoll

El joven se hizo muy popular entre los deportistas y dirigentes españoles en los Juegos Olímpicos de Invierno Sochi-2014.



“Soy madridista desde 1995, cuando Raúl y sus compañeros ganaron la Liga española. Pero mi hermano es del Barça y mi padre es valencianista”

Nieto de un republicano alicantino que se exilió en la ciudad rusa de Rostov del Don, trabajó como voluntario en el evento y su presencia fue de gran ayuda para la delegación de nuestro país.

Su tabla de snowboard, con los escudos de la selección y del Real Madrid y una foto de Raúl González, se hizo muy popular entre deportistas y dirigentes españoles. “La fabriqué yo. No hay otra igual”, lanza orgulloso.

Su abuelo, Baltasar Ripoll, nació en 1917 en Altea (Alicante) y participó en la Guerra Civil española en el bando republicano. Tras la contienda estuvo refugiado en Bizerta (Túnez) seis meses, antes emigrar en agosto de 1939 a Rostov del Don, en Rusia, donde trabajó en una fábrica de componentes eléctricos, “Krasnyi Aksai”.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Baltasar Ripoll, que murió en 1981, sirvió en la KGB y combatió en Rumanía. Casado con una rusa, tuvo un hijo, Francisco, el padre de Leónidas, nacido en 1945 en Rostov del Don, y una hija, Encarnación.

Francisco Ripoll Zaragozá, padre de Leónidas, nacido en Rusia, es profesor universitario de Economía y uno de los miembros de la comunidad española residente en Rostov del Don, que cuenta con unas 60 personas, descendientes de los hombres, mujeres y niños que llegaron tras la Guerra Civil, y que se reúnen periódicamente.

Rostov del Don, donde nació y vive Leónidas, es una ciudad costera de poco más de un millón de habitantes, en el sudoeste de Rusia, a unos 1.000 km de Moscú, frente a la península de Crimea.

“Soy ingeniero de ferrocarriles y trabajo como profesor universitario asistente en Rostov del Don. No conocí a mi abuelo Baltasar, ya que nací el 23 de diciembre de 1982. Mi madre, que es rusa, y su padre, son también profesores de ciencias”, afirma Leónidas, de 31 años.

El joven ruso de origen español se declara un enamorado del deporte y un fanático del Real Madrid. “Hago baloncesto y participo en competiciones locales, como la liga de la ciudad de Rostov del Don. Juego en el equipo de la universidad donde trabajo. Pero como todos los españoles, soy un loco del fútbol”, explica el joven, que con doce años se hizo hincha del Real Madrid.

“Soy madridista desde 1995, cuando Raúl y sus compañeros ganaron la Liga española. Pero mi hermano es del Barça y mi padre es valencianista. Soy miembro de la peña madrileña rusa

Fondo Ruso. La primera vez que vi jugar en directo al equipo y hablé con los jugadores fue en 2007, en Moscú, en un torneo amistoso llamado Copa de los Ferrocarriles", añade.

Cuando se supo que los Juegos Olímpicos de Invierno llegarían a Sochi, no se lo pensó dos veces, ya que además de baloncesto y fútbol, le encantan los deportes de la nieve. "Vivo muy cerca de las montañas del Cáucaso y tengo posibilidades allí de hacer snowboard. Comencé a practicarlo en 2006 y voy cada invierno a Elbrus, la montaña más alta de Europa, de 5.642 metros, para continuar en este deporte", indica. "Tomé la decisión de presentarme como voluntario en Sochi-2014 a finales de 2012. Todos los voluntarios querían estar en el hockey sobre hielo. Este deporte creo que en Rusia es más popular que el fútbol. Por eso lo puse en primer lugar, pero luego coloqué como segunda opción Esquí/Snowboard", señala.

Después le tocó pasar unas pruebas y una entrevista por teléfono para ver cuál era su nivel de inglés. "En la entrevista telefónica que tuve que pasar me preguntaron muchísimas cosas: la historia de los Juegos, la historia del esquí y del snowboard, mis características personales y otras preguntas. Casi media hora. Después pasaron meses de esperanza y fui esperando la respuesta", explica.

"A finales de agosto de 2013 recibí una carta del comité de selección que decía: ISOCHI TE DICE SÍ! Después tuve que cumplir una educación a distancia sobre mi lugar de trabajo, las obligaciones y otras cosas", añade.

La experiencia fue inolvidable para este ruso con nombre español que va cada verano a Altea, el pueblo de su abuelo. "Cada día fue diferente en Sochi, muy diferente. Las obligaciones no fueron duras. Tuve que organizar, ayudar. Cuando teníamos tiempo libre practicaba esquí y snowboard. Pude asistir a tres partidos de hockey, entre ellos el duelo por el bronce y la final. También fui a las ceremonias de apertura y clausura. Fue magnífico e inolvidable", explica. "Nunca me he sentido tan bien fuera de casa como en los Juegos de Sochi. Hice nuevos amigos, conocí a deportistas, que fueron muy amables y accesibles, traduje entrevistas a campeones olímpicos para la prensa de fuera de Rusia", relata entusiasmado.

Leónidas, pese a que entre sus cuatro abuelos uno solo no es

ruso, aquel republicano que se refugió en Rostov y del que ha heredado los apellidos Ripoll-Zaragozí, se siente español y eso le hizo acercarse a la delegación de nuestro país en Sochi-2014, con su perfecto dominio del castellano.

"Estuve con la delegación española, con el presidente del Consejo Superior de Deportes y los presidentes de la federaciones de deportes de invierno y otros dirigentes. La primera vez que pasaron saqué una bandera española con el toro y comenzamos a hablar. Desde ese día hablamos muchas veces. Fueron muy amables conmigo. Lo que me dijeron es que estaban muy satisfechos de la organización de los Juegos en Sochi", señala el joven.

Su relación con España es tan estrecha que cada año pasa sus



Leónidas, segundo por la derecha, con parte de la delegación española de snowboard.

vacaciones en Altea, el pueblo de su abuelo. "Nuestra familia es española y visitamos España cada año. Pasamos las vacaciones en el mar", explica.

Durante los Juegos Olímpicos de Invierno, el Real Madrid de baloncesto jugaba un partido en una ciudad rusa llamada Krasnodar, distante unos 300 km de Sochi, y Leónidas agarró el coche e hizo el viaje de ida y vuelta para ver el partido. Cuando juega el Real Madrid frente a un equipo ruso, va con los blancos, pero si se enfrentasen España y Rusia en un partido decisivo no sabe con quién iría. "Con las dos", resuelve diplomático.

PABLO SAN ROMÁN

Las Espartanas conquistan Europa

Se las conoce por las Espartanas, apodo que viene como anillo al dedo a unas deportistas humildes, pero dueñas de una fe inquebrantable que las ha llevado a proclamarse **campeonas de Europa de Hockey sobre patines**.



El club Patín de Alcorcón se proclamó campeón de la Copa de Europa Femenina de hockey sobre patines en la localidad francesa de Coutras, situada a 60 kilómetros de Burdeos, tras vencer por 3-4 al conjunto galo Noisy Le Grand en una trepidante final. La proeza, protagonizada por este humilde equipo madrileño formado por jugadoras completamente aficionadas que alternan

deporte y estudios, es el resultado del entusiasmo y el trabajo de un club fundado hace 30 años que no dispone de subvenciones oficiales ni patrocinadores de ningún tipo y que se mantiene única y exclusivamente con las aportaciones de su masa social.

Poco o casi nada tienen que ver nuestras flamantes campeonas de Europa de hockey sobre patines con las rutilantes y millonarias estrellas del fútbol o baloncesto. Aquí nadie coleccióna coches

deportivos de lujo ni habita mansiones en urbanizaciones exclusivas. Al revés. En el club Patín de Alcorcón, la humildad constituye la divisa innegociable de un grupo humano que en muchas ocasiones tiene que pagarse, de su propio bolsillo, algunos gastos extras. "No cobramos, pagamos una cuota mensual 35 euros y a eso hay que sumar que cada jugadora aporta su propio material deportivo, el stick, los guantes, las rodilleras, las espinilleras, y las porteras un peto y un

casco para la cabeza. En total, los gastos por temporada no bajan de 600 euros", afirma María, la capitana del equipo madrileño.

En cuanto al sobrenombre de Espartanas, por el que son conocidas en una Liga en la que ocupan el sexto puesto de la clasificación, cuenta la guardameta Mariana Vélez que se les ocurrió después de ver durante un viaje la película 300 (adaptación del cómic del mismo nombre) pero añadiendo un final feliz. "Se nos ocurrió viendo la película, y cuando se lo comenté a mi madre, que en otro tiempo fue entrenadora del equipo, respondió que el alias nos iría muy bien siempre que además de lucha, fuerza y compañerismo añadiésemos victorias. Nos gustó tanto la historia que nos sabemos de memoria algunos diálogos, y además nuestro grito de guerra es idéntico al de los espartanos de Leónidas: Auh, auh, auh".

Para Erick Naser, el actual entrenador del Club Patín de Alcorcón, el triunfo de su equipo en la máxima competición continental es una manera de resarcirse de las derrotas sufridas en 2010, cuando el equipo perdió dos finales consecutivas, la de la Copa de la Reina y la Copa de Europa. "Nos hemos proclamado campeones de Europa derrotando a media selección francesa —afirma exultante Naser— pero eso no cambia las cosas y seguimos teniendo los pies en el suelo". Este antiguo jugador chileno de 29 años, que llegó a España hace un lustro fichado por el cuadro masculino del club Patín de Alcorcón, define a las Espartanas como un equipo "luchador, esforzado y maduro a pesar de que la media de edad no pasa de los 18 años. Esta Copa de Europa es nuestro primer gran título y la demostración palpable de que se ha hecho un trabajo serio, pero mis jugadoras todavía están asumiendo el triunfo, no ha dado tiempo para disfrutarlo".

Y, a pesar de ser aficionadas y entrenar tan sólo tres veces a la semana, para su preparador. "Es un equipo cuyas integrantes proceden como si fueran auténticas profesionales; un cuadro sin techo cuyo máximo objetivo es seguir mejorando y crecer cada día y que trabaja duro sin pensar en el mañana".

Parte del rotundo triunfo de las Espartanas hay que atribuirlo a la ardua y callada labor de Chiqui Rodríguez, presi-



dente del club, un hombre de 51 años de edad, de profesión agente de aduanas, y que entró en el mundo del hockey sobre patines de la mano de sus progenitores. La práctica de este deporte estaba vetada a las mujeres españolas en los años cuarenta pero, era tal la pasión por el hockey sobre patines que había en la familia del presidente del Club Patín de Alcorcón que, a pesar de la prohibición, su madre jugaba a escondidas. Para no perder la tradición, Rodríguez casó con una jugadora y sus dos hijas han colgado los sticks tras lograr el campeonato de Europa con el fin de centrarse exclusivamente en los estudios. "Empecé a jugar a los diez años, pero no era muy bueno. En mis treinta años en el club, mejor me ha ido como entrenador y directivo".

Para Chiqui Rodríguez todos los esfuerzos han valido la pena para poder exhibir en las vitrinas del club madrileño el trofeo conquistado en Francia. "La Copa de Europa ha significado un sueño cumplido. Todavía tenemos el caramelo en la boca, y ahora todo el mundo se quiere fotografiar junto a nosotros, pero yo no me dejo dominar por la euforia que reina en torno al equipo porque sé muy bien que luego se impone el día a día, la falta de medios y de dinero. Esto no es como el fútbol, y hacer frente a los gastos de la Liga y los desplazamientos requiere un auténtico esfuerzo de imaginación y economía. No tenemos apoyos ni patro-



cinadores y el club sobrevive gracias a las cuotas de sus trescientos socios que son los que llenan el Pabellón los fines de semana para apoyar y alentar a nuestras Espartanas. ■ LUIS BAMBA

Gabriel García Márquez, genio de la literatura mágica



Gabriel García Márquez, premio nobel de Literatura y autor de *Cien años de soledad*, la celebrada novela que elevó al realismo mágico a la categoría de universal, falleció en México a los 87 años de edad.

Nacido en Aracataca el 6 de marzo de 1927, Gabo, hijo del telegrafista de esta humilde villa colombiana, fue elegido desde el primer día por las musas para ocupar un lugar sagrado dentro de la literatura a manos de su abuela, Tranquilina Igúarán, la encargada de alimentar de cuentos la fértil imaginación del creador de Macondo.

Por si no hubiera sido bastante la fructífera siembra literaria de la matriarca, el premio nobel de Literatura de 1982 tropezaría con la Literatura con mayúsculas mientras estudiaba Derecho en la Universidad de Bogotá. Al tiempo que devoraba a Hemingway y a Faulkner, a Neruda y a Rimbaud, descubría que los cuentos de la abuela Tranquilina no diferían demasiado de los relatos de Kafka en *La metamorfosis* y empezaba a afilar sus armas de periodista en diarios como *El Heraldo de Barranquilla* y *El Universal* de Cartagena.

Porque es justo decir bien alto y claro que Gabriel García Márquez antes que escritor fue periodista, un oficio del que muchos insignes novelistas reniegan cuando consiguen triunfar en la literatura, pero que el autor de *El coronel no tiene quien le escriba* ha glorificado como uno de los más grandes y hermosos del mundo, además de representar una pasión insaciable. “Toda la vida —escribió en 1991— he sido un periodista. Mis libros son libros de periodista aunque se vea poco. Estos libros tienen una cantidad de investigación y de comprobación de datos y de rigor histórico, de fidelidad a los hechos, que en el fondo son grandes reportajes novelados, pero el método de investigación y de manejo de información y de los hechos es de periodista”.

Algun tiempo después publicaría *Relato de un náufrago* y sus consecuencias empujaron a Gabo al autoexilio en París donde, en condiciones más que precarias, ejercía de corresponsal de *El Espectador*. De la Ciudad de la Luz puso rumbo a La Habana y después a México, y fue aquí donde empezó a gestarse una de las novelas que más repercusión conseguiría entre las escritas en lengua castellana.

Se trataba, cómo no, de *Cien años de soledad*. Un relato de gigantescas proporciones poéticas que retrata la historia de un continente olvidado a través de una saga familiar que habita un territorio mítico y que responde al nombre de Macondo, la “aldea feliz donde nadie era mayor de treinta años y donde nadie había muerto” y donde tiene lugar el nacimiento, la vida y el fin de la estirpe de los Buendía.

Macondo es un punto de partida y destino de nombre fascinante pero indescifrable hasta para su propio autor, quien dijo: “Me gustaba su resonancia poética (...). Ni siquiera me pregunto lo que significa”. Fue fundado por José Arcadio Buendía, en él habitaron hasta siete generaciones y concluye en un lugar abandonado donde el último de la estirpe de los Buendía intenta descifrar los pergaminos abandonados por Melquiades y termina por descubrir que “las estirpes condenadas a cien años de soledad no tienen una segunda oportunidad sobre la tierra”.

Para el grandísimo poeta Pablo Neruda, la irrupción de *Cien años de soledad* en el medio literario español de 1967 fue semejante a la aparición de *El Quijote* de don Miguel de Cervantes en sus tiempos. Fuese así o no, lo cierto es que la primera tirada de 8.000 ejemplares de la novela editada por la editorial Sudamericana (México) se agotó a los pocos días

y a partir de entonces todo el mundo despertó zarandeado por una nueva pandemia de carácter universal: el realismo mágico. Ya habían abordado este género otros notables escritores latinoamericanos, pero sería de la mano del hijo del telegrafista de Aracataca donde esa manera de escribir incorporando realidad y fantasía acabaría portando carta de denominación de origen y abriría puertas inimaginables hasta aquel momento.

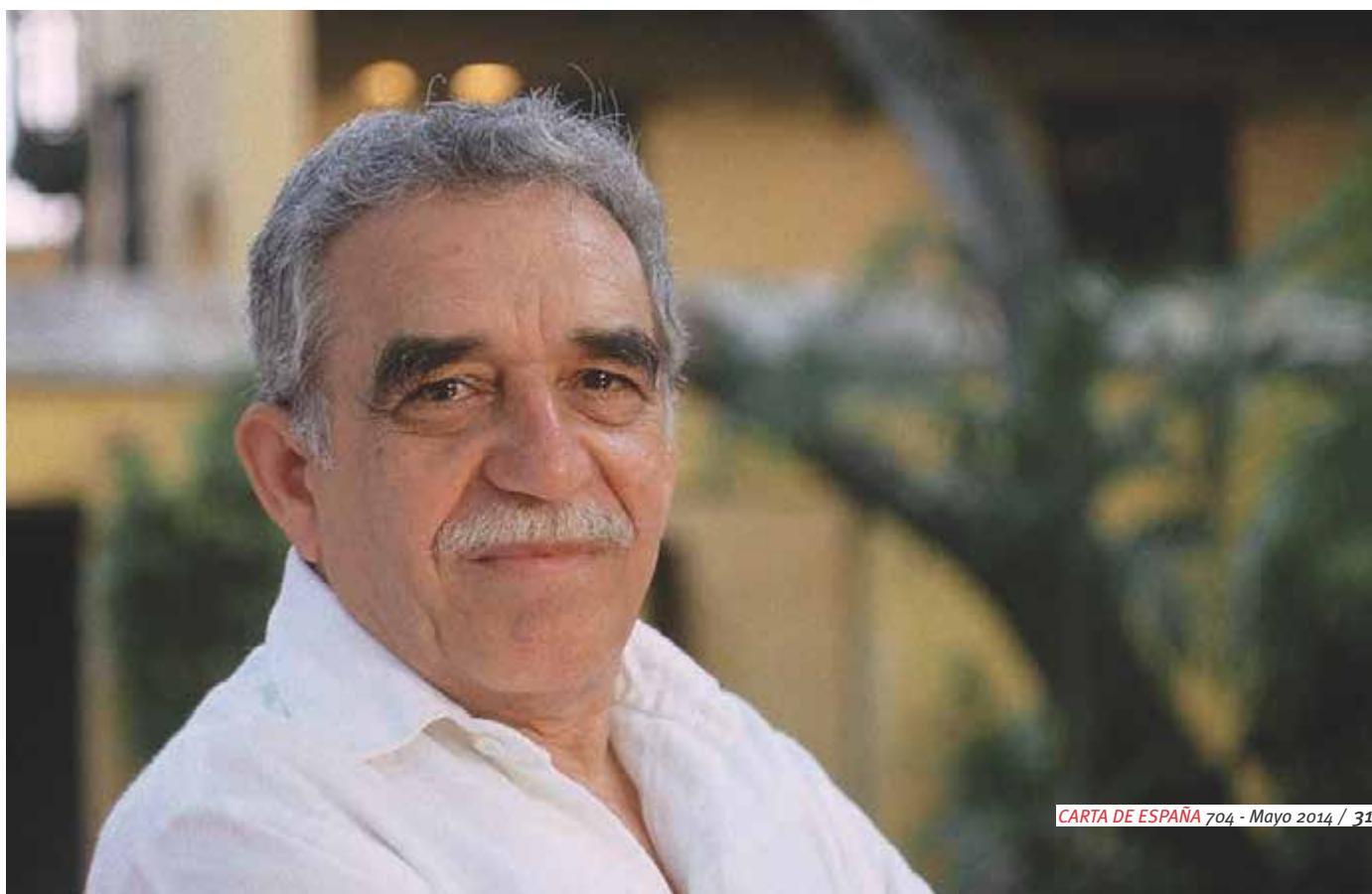
No obstante, Gabo, don Gabriel José de la Concordia García Márquez, no es sólo *Cien años de soledad*. Ni mucho menos. La epopeya macondiana de los Buendía sólo fue la tarjeta de visita de un narrador de descomunal talento que comenzó a emitir señales inequívocas desde las páginas de los periódicos con reportajes como los titulados "Operación Carlota", "Vietnam por dentro", "Torrijos: cruce de mula y tigre" o "Cuba en Angola". Esto en lo que se refiere a su labor como periodista. Porque en la literatura, la arribada de García Márquez blandiendo a los cuatro vientos sus *Cien años de soledad* significaría el pisotazo de salida para el vendaval de relatos geniales contenidos en obras imperecederas como *El amor en tiempos del cólera*, *El coronel no tiene quien le escriba*, *El otoño del patriarca* o *Crónica de una muerte anunciada*.

Y, de la mano de Gabo, llegaría el *boom* de la literatura latinoamericana que nos descubrió el filón producido por plumas de la categoría de Mario Vargas Llosa, Julio Cortázar, Juan Carlos Onetti, Alejo Carpentier o Ernesto Sábato. Es decir la explosión del genio y la imaginación de los hijos de Miguel de Cervantes quinientos años después del Siglo de Oro y del "Descubrimiento" de América.

Gabo ha muerto pero no ha desaparecido. O, viceversa. Ha dejado huellas en el cine para que sus innumerables seguidores continúen recordándole viendo películas adaptadas de algunas de sus obras como *El coronel no tiene quien le escriba*, *Crónica de una muerte anunciada* o *El amor en tiempos del cólera*. Y a quien no le interese el celuloide, puede acudir a las hemerotecas y releer sus crónicas periodísticas para darse cuenta de dónde y cómo se coció eso que se ha dado en llamar "nuevo periodismo" o revisar una antología de sus mejores reportajes en el volumen *Cuando era feliz e indocumentado*.

Y si aun así no acabamos saciados, basta con abrir la primera página de cierto cuento que arranca así: "Muchos años después y frente al pelotón de fusilamiento..." para descubrir que el mundo se reinventa más o menos cada cien años. □

P.Z.





Gure Arropa Trajes típicos vascos

Una especial muestra de trajes típicos del País Vasco se ha llevado a cabo durante los meses de marzo y abril en el Museo Nacional de Arte Decorativo en Buenos Aires. Su curadora, la historiadora Magdalena Elisa Mignaburu Berho es nuestra guía perfecta para recorrer las dos salas de exposición.



Buenos Aires está llena de grandes sorpresas, y esta interesante muestra es una de ellas. Conocer cada detalle de algunos trajes típicos vascos a través de una de las gestoras de esta exhibición nos ayuda a acercarnos a la historia de este pueblo, a sus costumbres, a su cultura.

El territorio vasco está ubicado a ambos lados de los Pirineos, entre los estados francés y español, con una superficie total de 20.864 km² y una población de 3.500.000 de habitantes. Estas tierras habitadas hace más de 7000 años tienen un lazo muy fuerte que los une: un idioma y una cultura común.

País Vasco o “Euskal Herria” es reconocido por sus pobladores como “lugar de los hablantes del euskera” (lengua vasca) y la raíz milenaria de su historia se manifiesta en un orgullo que los identifica más allá de su tierra.

La emigración de los vascos hacia América ha sido muy importante. En Argentina cuatro millones de ciudadanos reconocen su ascendencia vasca. Muchos de ellos se acercan a esta muestra para descubrir en algunas vestimentas parte de la historia de sus familias.

El lugar elegido para esta exposición que está acompañada de otras actividades como narración de cuentos típicos y música tradicional es el Museo Nacional de Arte Decorativo. Esta antigua mansión, exresidencia de la familia Errazuriz Alvear es un edificio construido a principios del siglo XX. Con un patrimonio de más de 5.000 obras en exposición permanente este museo fue declarado Monumento Histórico Nacional en el año 1997.

“Gure Arropa. Trajes típicos del País Vasco” nace como iniciativa del Centro Laurak Bat, el centro vasco más antiguo del mundo, y con la colaboración fundamental de la historiadora Magdalena Elisa Mignaburu Berho.

Magdalena cuenta que no es la primera vez que se realiza la muestra, ya que se presentó anteriormente en otros lugares como en el Museo del Municipio de Pellegrini, en Rosario, en Villa Mercedes, San Luis, pero con menos trajes. Esta colección privada fue creciendo y hoy cuenta con 30 atuendos de su pertenencia y 9 que acercaron generosamente los centros vascos de Maipú y de Mar del Plata.

“La idea fundamental es contar quienes éramos y quienes somos los vascos, de una manera didáctica y atractiva, que llegue a todo el público” reconoce Magdalena.

Algunos trajes son reproducciones de piezas que están en diferentes museos etnográficos como el de Bilbao, el de Baiona y el de San Sebastián. Otros están basados en investigaciones y textos de referencia y hasta en pinturas. Los atuendos de esta muestra se presentan teniendo en cuenta un orden geográfico: 1) costa, 2) valles, 3) montañas y planicies, 4) ciudades y 5) trajes de danzas típicas.

Identidad de un pueblo a través de sus trajes, delantales que acompañan los atuendos hablan de gente trabajadora más allá de su poder económico. Un vestido de novia negro bordado y trabajado, acompañado de un pañuelo blanco en la cabeza, llama la atención. La historiadora explica que era común en el siglo XIX y principios del siglo XX y que no tenía que ver con duelos familiares sino con duelos generales del pueblo vasco por las dos guerras carlistas que hicieron sufrir a todas las familias.

Trajes de fiestas, de bautismo, puntillas de algodón y capas bordadas. Esas capas tradicionales eran compartidas por los niños de la familia para esos eventos, en una época se hacía por cuestión económica, hoy algunas familias las conservan y lo siguen haciendo por tradición.

Magdalena se emociona al recordar a sus abuelos de Iparralde (Estado Francés) y otros familiares de Navarra (Estado Español). Desde niña siempre estuvo cercana a las tradiciones de sus pueblos, al orgullo de sentirse vascos. Sus abuelos nunca volvieron a sus pueblos, se habían ido sin tener derecho a herencia alguna ya que se respetaba el rígido sistema de la “herencia”, en la que un caserío no se dividía en partes sino que se conservaba como unidad económica autosuficiente, como sitio donde estaba el espíritu de los ancestros.

“Vender el caserío era como vender el alma, por eso el vasco siempre intentaba conservarlo y que heredara uno solo de los hermanos o hermanas” afirma Magdalena. Los desheredados tenían dos opciones: quedarse trabajando bajo las órdenes del que había heredado o emi-

grar hacia otras tierras. Sus abuelos eligieron Argentina y aquí echaron raíces y construyeron sus familias.

La variedad de trajes nos acerca a la esencia de los vascos, a su historia. Si bien existe el estereotipo del vasco “pastor o lechero” la infinidad de valles existentes dentro de siete territorios es interesante y diversa. Cada valle con su propio dialecto del euskera, cada valle con su propia indumentaria, más o menos colorida según las épocas, sus detalles que permiten reconocer por ejemplo el estado civil de una mujer.

Las preguntas que surgen son muchísimas. Detrás de un color...una historia... como por ejemplo la de aquella falda roja que tiene que ver con un reconocimiento del Rey de Navarra hacia una valiente mujer del Valle de Roncal, que ante el avance de los moros decapita al Califa que pretendía dominar la zona y lleva su cabeza en la falda para ofrecerla a su rey. Como homenaje a ese acto heroico, surgió la idea de llevar ese color en las faldas. Otros colores responden simplemente a los escudos de la región.

Enaguas de algodón, prendas confeccionadas con técnica de bolillos o crocheted, cinturones, pañuelos y un destacado “kapusai” que usaban los pastores quienes los elaboraban con lanas de sus propias ovejas e impermeabilizaban con grasa de animales. Las famosas boinas de colores negro o rojo y el complemento de las tradicionales “abarkas”, calzado rústico artesanal confeccionado en cuero y cocido a mano, que en épocas de gran crisis económica llegó a hacerse con neumáticos.

Como broche de oro una vitrina con diferentes accesorios y detalles. Entre ellos un “detente”, una especie de amuleto que madres, novias y hermanas elaboraban en tela y bordaban con la imagen del Sagrado Corazón de Jesús para proteger a los soldados durante las guerras Carlistas. Su nombre se debe a la frase que llevaba en el reverso: “detente bala, el Sagrado Corazón de Jesús está conmigo”.

Al recorrer esta completa exposición con detenimiento es posible darse cuenta del valor simbólico de la misma. Costumbres, historias, memoria de un pueblo milenario...un verdadero disfrute. □

TEXTO Y FOTOS: GISELA GALLEGOS

Bruselas se rinde a la maestría de Zurbarán

Coincidiendo con el 350 aniversario de su muerte, Bélgica organiza por vez primera una exposición retrospectiva del gran pintor extremeño.



Taza de agua y una rosa (Museo del Prado).

Presentada como uno de los mayores acontecimientos artísticos del año no sólo en Bélgica, sino en Europa, la exposición "Zurbarán. Maestro del Siglo de Oro español", que puede visitarse hasta el 25 de mayo en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas (Bozar), reúne medio centenar de obras del pintor barroco procedentes de colecciones de todo el mundo y organizadas de manera temática y cronológica. Así, el visitante comienza descubriendo sus obras de juventud de iluminación dramática, caracterizadas por una fuerte influencia de Caravaggio, para finalizar contemplando sus últimos lienzos, más poéticos y personales. Además, la exhibición incluye cuatro obras inéditas de identificación reciente, entre las que destacan *Aparición de la Virgen a San Pedro Nolasco* y *Los desposorios místicos de Santa Catalina de Alejandría*, una obra muy tardía que Zurbarán conservó en su taller hasta su muerte y que fue identificada no hace mucho.

Nacido en 1598 en la localidad extremeña de Fuente de los Cantos, Francisco de Zurbarán, considerado uno de los más destacados pintores del Siglo de Oro español, a semejanza de Velázquez y Murillo, se trasladó de adolescente a Sevilla, una de las ciudades más prósperas de España en aquel momento, donde aprendió el oficio de pintor y obtuvo los primeros encargos de las principales órdenes religiosas allí asentadas. El primero de estos grandes encargos fue el destinado

en 1626 al convento dominico de San Pablo y de él sólo se conservan las dos escenas presentes en la exposición: *Curación Milagrosa del Beato Reginaldo de Orleans* y *Santo Domingo en Soriano*. El éxito alcanzado por ese primer contrato motivó la firma en 1628 del gran encargo para el Convento de la Merced Calzada, actualmente sede del Museo de Bellas Artes de Sevilla, que consolidó definitivamente su prestigio como artista. En lienzos como *Visión de San Pedro Nolasco* es patente la evolución del pintor en muy poco tiempo, permitiéndole al artista dejar constancia de su maestría en el tratamiento de las telas blancas.

Aunque de escasa producción en la totalidad de su obra, la pintura de bodegones constituye una de las más originales aportaciones de Zurbarán y es por ello merecedora de una sala propia —compartida con su hijo y discípulo, Juan de Zurbarán— en esta vasta exposición. El público puede apreciar cómo a través de la minuciosa descripción de texturas, colores y materiales, el pintor profundiza en el alma de los objetos más humildes y los dignifica. Algunos de esos elementos de naturaleza muerta aparecen repetidos dentro de composiciones más amplias de temática religiosa, como ocurre con el excelente y muy delicado *Taza de agua y una rosa*.

Probablemente por iniciativa de Velázquez, con quien coincidió en sus años sevillanos, Zurbarán fue llamado a la Corte en 1634 y allí quedó verdaderamente impresio-

nado por la colección real de pintura, que dejará huella en la apertura de sus composiciones al paisaje y el uso de una paleta más colorista, como por ejemplo en la *Visión de San Juan Bautista*. Es a su regreso de Madrid cuando el pintor manifestó su momento de mayor madurez artística y capacidad creativa. Entre todas las obras realizadas en este periodo destacan las que le fueron encargadas por el Monasterio de la Cartuja de la Defensión de Jerez, especialmente la *Virgen del Rosario con Cartujos*, donde Zurbarán desarrolla una de sus composiciones más ambiciosas y monumentales.

Se cierra con el que se considera uno de sus últimos cuadros, el testamento de un pintor que parece estar rindiendo cuentas ante Cristo: *San Lucas como pintor, ante Cristo en la Cruz*. Se trata de un lienzo enigmático ya que, a pesar de que no es posible afirmar con certeza que el artista que aparece en él represente al propio pintor, sí que parece contener una reflexión personal sobre el sentido de su arte.

Ésta es la exposición más importante del pintor extremeño fuera de España desde la retrospectiva que hace 26 años tuviera lugar en París (Louvre) y Nueva York (Metropolitan). La muestra consagrada a Zurbarán se abre y se cierra con dos grandes esculturas de Cristina Iglesias (San Sebastián, 1956), lo que constituye un diálogo entre el arte clásico y el arte contemporáneo, una de las señas de identidad de las exposiciones organizadas en el Bozar. □

ÁNGELA IGLESIAS BADA/FOTO: BOZAR

Tío Pepe

vuelve a la Puerta del Sol

Icono de Madrid, el anuncio permaneció en el tejado del antiguo Hotel París desde la década de los 40, del siglo XX, hasta abril del 2011. Restaurado el conjunto publicitario, ha vuelto a ser instalado unos metros más allá de su emplazamiento original.

Lo instalaron a mediados de la década de los 40, del siglo XX, en el tejado del edificio del antiguo Hotel París, que separa las calle de Alcalá y la Carrera de san Jerónimo, en la Puerta del Sol número 1. Y allí estuvo hasta el 18 de abril del 2011, cuando lo desmontaron para su restauración. El anuncio de Tío Pepe es un símbolo de Madrid, en su plaza más universal, la Puerta del Sol. Y el martes 22 de abril del 2014 ha regresado, instalándose unos metros más allá de su emplazamiento original. Una multinacional norteamericana rechazó volver a instalar el anuncio en el techo del edificio ahora de su propiedad: no valoran la importancia visual de uno de los iconos de Madrid, o no quieren competencia.

El regreso de Tío Pepe, el anuncio lumínoso más antiguo de Madrid, ha teni-

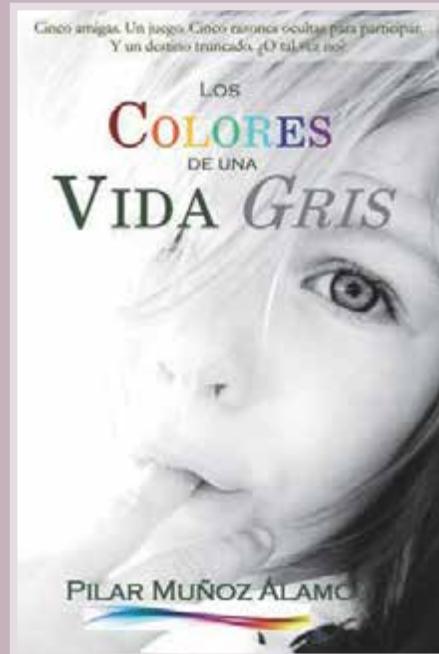
do que sortear una ordenanza municipal de publicidad exterior, que busca reducir la contaminación lumínica; y contar con la preceptiva autorización municipal, al tratarse de un conjunto publicitario original del siglo XX (ahora restaurado y mejorado).

El Tío Pepe es un anuncio de la bodega jerezana González Byass, creado por Luis Pérez Solano, que ofrece "Sol de Andalucía". La imagen es la de una botella de vino fino, con sombrero cordobés, chaquetilla roja y guitarra española. La presencia del anuncio ha trascendido a su mensaje publicitario, para formar parte de las historias gráficas de la Puerta del Sol desde la década de los 30, del siglo XX. Ha sido un testigo mudo y festivo de los muchos eventos celebrados en el que posiblemente sea el lugar más emblemático de España. ☐

TEXTO Y FOTO: PABLO TORRES



Los colores de una vida gris



Nuestra compañera de Córdoba, Pilar Muñoz Álamo, acaba de publicar su primera novela: *Los colores de una vida gris*. Ha sido en Amazon y en versión e-book. Tras su libro de relatos *Ellas también viven. Relatos de mujer* se ha lanzado a la larga distancia. *Los colores de una vida gris* cuenta la historia de cinco amigas de elevado status social y económico que deciden secundar el juego aberrante e inmoral propuesto por una de ellas, en el que aflora con fuerza su más primitivo deseo de venganza. Una narración que juega con sentimientos, intriga, suspense y reflexión que ya ha cosechado buenas críticas de los lectores.

España huele a ajo



El ajo está en el ADN de nuestra cultura culinaria desde la noche de los tiempos. Algunos de nuestros platos más sabrosos se edifican sobre esta modesta planta.

En el panorama de las cocinas que se practican en España el ajo no es un simple condimento, el ajo es un universo. Aparece en todos los condumios tradicionales de todas las regiones, inunda el refranero y ha sido sujeto de toda índole de polémicas sobre su idoneidad para la salud. Hasta una famosilla británica de paso por aquí, se permitió decir aquella obviedad de “España huele a ajo” mientras arrugaba los morritos. Pues sí, señora, y a mucha honra.

Pero fue, quizás, el genial Julio Camba en su libro *La casa de Lúculo*, el que definió la importancia del ajo

en nuestra alimentación cuando escribió: “La cocina española está llena de ajo y prejuicios religiosos”.

El ajo —*allium sativum* en su denominación científica— procede al parecer de Oriente Medio y se utiliza desde hace siete mil años y desde el mediterráneo se extendió por todo el planeta. En España, el ajo, la cebolla y el aceite oliva son las piedras angulares de nuestras cocinas.

Básicamente el ajo es una planta bulbosa que crece bajo tierra. Existen dos especies básicas: el ajo blanco y el ajo morado. En España se cultiva ajo en prácticamente todo el





territorio aunque existe una Indicación Geográfica Protegida (IGP) del ajo morado de Las Pedroñeras (Cuenca) que abarca a ochenta y dos municipios de Cuenca, Toledo, Ciudad Real y Albacete. Nuestro país produce unas 200.000 toneladas anuales por los 12 millones de toneladas de China. Ése es uno de los problemas de comercialización del ajo español, que está todo inundado de ajo chino, más barato y de sabor más vulgar.

Los ajos tiernos o ajetes, recolectados antes de crear el bulbo, han tomado carta de naturaleza relativamente reciente en nuestra gastronomía, se consumen generalmente fritos y con huevo, en la deliciosa tortilla de ajetes o como acompañamiento y guarnición de carnes y pescados. En la localidad riojana de Arnedo, en estas épocas primaverales los consumen asados en brasas de sarmiento acompañados de huevos cocidos también en las brasas.

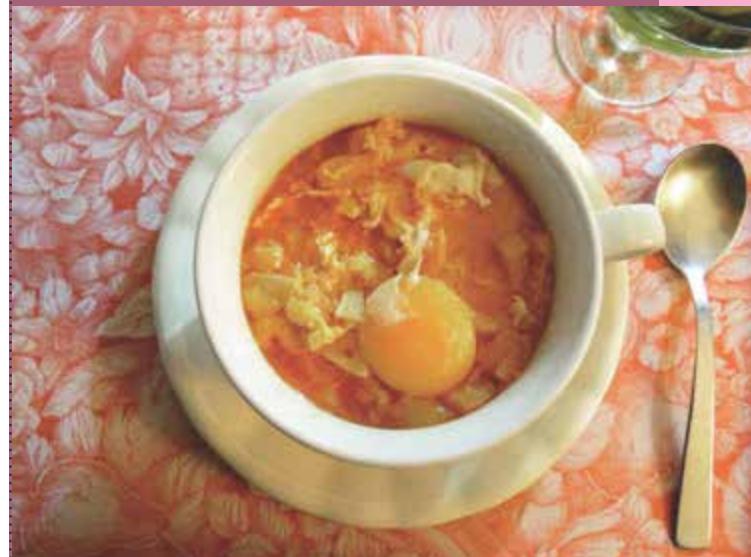


Ajetes frescos.

El ajo ya maduro se utiliza como condimento —esencial en la dieta mediterránea— picado para sofritos, dorado a la sartén para las ajadas, en los estofados y guisos, en los ajillos para pollo y conejo, el ajo cabañil murciano, de indudable origen pastoril, como en las migas. En crudo para elaborar el *all i oli* y en otras muchas preparaciones de la cocina tradicional como el *all i pebre*, el ajoarriero, el atascaburras y es ingrediente indispensable en una de las salsas más misteriosas y sabrosas de nuestra cocina: el pil-pil.

El ajo —según las épocas— se ha considerado tóxico, la panacea universal y ha merecido el desprecio anglosajón durante siglos. Hoy parece claro que es un ingrediente sanísimo, con categoría de antibiótico natural y propiedades antihipertensivas, es rico en vitamina B6, fósforo y calcio. Y sí, se puede decir que desde hace siglos España huele a ajo, afortunadamente. ☐

CARLOS PIERA



Sopa de ajo

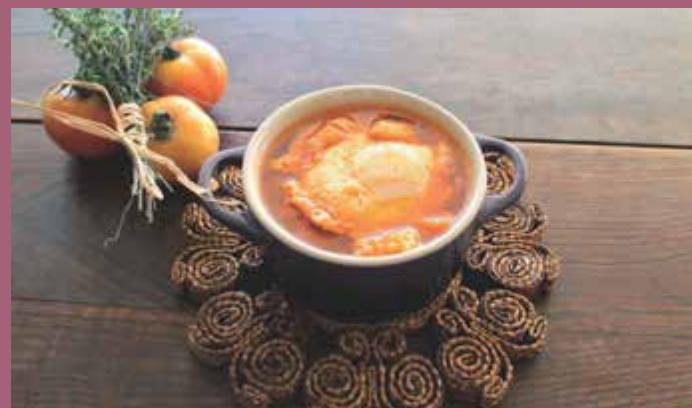
INGREDIENTES:

- 200 gr. de pan seco
- 4 dientes de ajo
- 1 cucharada de pimentón
- 2 litros de caldo
- 10 gr. de sal
- 4 huevos
- 100 cl. de aceite de oliva virgen

Se corta el pan en rebanadas finas y se filetean los dientes de ajo. En una cazuela de barro se calienta el aceite, cuando este bien caliente se añade el ajo fileteado para que se dore, se saca y se reserva. A continuación se introduce el pan hasta que quede dorado pero no demasiado. Se baja el fuego y se reincorpora el ajo. (En este momento se puede añadir un poco de chorizo o jamón picado, o ambas cosas)

Se añade la cucharada de pimentón y después el caldo caliente y se deja cocer unos minutos a fuego bajo. Cuando la sopa ha espesado al absorber el pan parte del caldo se puede cascar un huevo por persona dejando que cuajen al calor del caldo con el fuego apagado. Servir caliente y acompañar con vino tinto.

C.P.



Valeixe

Campanadas desde un mando a distancia

FOTOS: IAIN COLQUHOUN

Apesar de no ser más que una pequeña parroquia, por muchas razones históricas y culturales, Valeixe le ha robado gran protagonismo a su Ayuntamiento, A Cañiza, como a los otros siete pueblos restantes que conforman este municipio de la provincia de Pontevedra.

La primera de las razones por las que Valeixe se ha hecho apreciar más que sus vecinas, es su iglesia mitad románica, mitad barroca. Construida en el siglo XVI y puesta bajo la advocación de Santa Cristina, fue reconstruida tras un derrumamiento en 1800 y después volvió a ser retocada en 1902.

Cuando a finales del siglo XVIII dejó de ser el centro de la comarca para cederle el testigo a la villa de A Cañiza, Valeixe hizo todo lo posible por conservar su tesoro de pazos construidos por las familias pudientes que antaño prosperaron gracias a la ganadería y a cultivos como la vid, la patata, el

maíz y diversos árboles frutales. De aquella época datan pazos que han sabido sobrevivir como El Palacio, Pazo de A Borza, Pazo de Cuco-Rexo o el Pazo Valeixe.

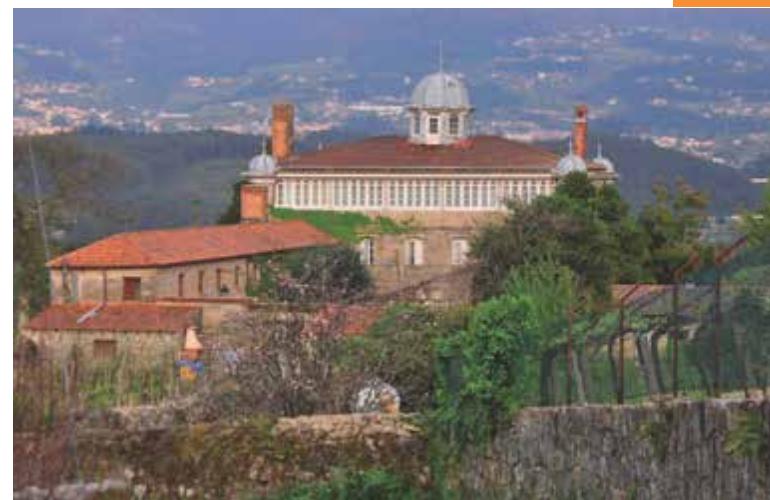
Y mucho tiempo después, dispuesto a no perder el tren de la modernidad, al cura de Valeixe se le ocurrió, hace unos tres años, la brillante idea de recurrir a un mando a distancia para hacer sonar las tres grandes campanas de la torre de su iglesia. “Hace cinco años —nos dice don José María, el titular de la parroquia del pueblo— las campanas se accionaban por teléfono, pero ese sistema fallaba algunas veces, y un técnico de Vigo nos aconsejó que recurriésemos a un mando a distancia diseñado por él y que funciona a la perfección, hasta una distancia de dos kilómetros”. Visto el éxito cosechado, no es extraño que los pueblos del alrededor ya estén mostrando su interés por adoptar tan original iniciativa.

Como sus hermanas A Franqueira, Achas, Luneda, Orosó,



Parada y Petán, Valeixe, una localidad regada por un afluente del río Deva con su correspondiente puente romano que se halla tan sólo a doce kilómetros de Melgazo (Portugal), revive en verano y especialmente el 24 de julio, cuando tienen lugar las fiestas dedicadas a su patrona, Santa Cristina, y los feligreses de las siete capillas (San Antonio de Taín, Nuestra Señora de los Remedios, la Virgen de la Ascensión, el Cristo de la Miranda, San Roque, Santo Ángel de la Guarda y Nuestra Señora de las Nieves) se reúnen portando sus respectivas imágenes y estandartes en el atrio de la iglesia de Valeixe, para después marchar en procesión por todo el pueblo. Por estas mismas fechas tiene lugar la Xuntanza de Folklore Gallego que reúne en torno a la música, la danza y el folklore a un buen ramillete de grupos de bailes regionales y gaiteros llegados de Paradanta, El Condado, e incluso de la vecina Portugal. ☐

P.Z.



PÁGINA 38: Iglesia de Valeixe.

EN ESTA PÁGINA, arriba: Pazo de Valeixe; en el centro: Crucero y flores; abajo: Casa y viñeda.

PÁGINA 40 (Contraportada): Casa, horreo y viejas paredes de piedra.



Foto: IAIN COLQUHOUN

Casa, hórreo y viejas paredes de piedra.